hearthstone

Heritage

Poêle au bois

(Modèle 8022**)**

Manuel de l'utilisateur

Instructions
d'installation et d'opération

We recommend that our products be installed and serviced by professionals who are certified in the U.S. by NFI (National Fireplace Institute).
www.nficertified.org

LIRE ENTIÈREMENT ET ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER VOTRE NOUVEAU POÊLE À BOIS HERITAGE. Pour diminuer les risques d'incendie, suivre attentivement les instructions d'installation. Ne pas respecter ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou même le décès.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE!

CONSULTER LES AUTORITÉS LOCALES QUI ONT JURIDICTION (INSPECTION DU BÂTIMENT, SERVICE D'INCENDIE) POUR CE QUI EST DES PERMIS, RESTRICTIONS ET INSPECTIONS D'INSTALLATION EN VIGUEUR DANS VOTRE RÉGION.

Heritage Model 8022
Manual: 6400-40490 French
R: 0 – 12/3/13

Intentionally Blank

Table des Matières

Introduction **4**
Information de Sécurité **5**
Codes 5
Vérification périodique 6
Système de déflecteur Thermo-Céramique 6
Procédures d'urgence 6
Specifications **7**
Installation **8**
Déballage 8
Installation de votre poêle 8
Dégagements aux surfaces protégées NFPA 211 8
Exigences pour le poêle et la protection du plancher 8
Poignée Assemblée et opération 9
Prise d'air extérieur 9
Dégagements aux combustibles 10
Composantes d'évacutation et Configuration **12**
Composantes du système d'évacuation 12
Installationt d'un système d'évacuation 13
Branchement de votre poêle à bois 13
Installation dans une maison mobile 17
Utilisation **18**
Contrôles et caractérisques 18
Choix du bois de chauffage 19
Construction d'un feu 20
Rodage de votre poêle à bois 20
Utilisation normale 21
Enlèvement et évacuation des cendres 22
Entretien **24**
Surveillance des températures 24
Formation et enlèvement de créosote 24
Cordons d'étanchéité (Gaskets) 23
Vitre 25
Pierre 25
Fonte 26
Résolution de problèmes **27**
Guide de résolution de problèmes 28
Pièces de remplacement et accessoires optionnels 29
Plaque de sécurité **30**
Enregistrement de garantie **31**

Introduction

Félicitations! Vous venez de vous procurer un poêle à bois incomparable - le poêle à bois Heritage de *Hearthstone Quality Home Heating Products Inc*®. Le Heritage 8022, est un de nos modèles de poêle à bois non-catalytique, le plus gros et le plus propre, certifié EPA. Avec une chambre à combustion de 2,2 pieds cubes (0,9 m^3) et de basses émissions solides de 2,6 g/h, vous pouvez être fier de joindre la famille Hearthstone avec notre Poêle à Bois *exceptionnel*. La grande profondeur du foyer permet de charger des bûches de 21 po. (53 cm).

Votre achat vous assure des années de chauffage propre et fiable avec un minimum d'entretien. Vous bénéficierez des technologies les plus avancées dans la combustion au bois sans assumer les coûts et l'entretien d'un poêle catalytique. Le Heritage associe la technologie moderne à la beauté unique et aux qualités de chaleur de la *pierre à savon* traditionnellement renommée pour sa capacité de haute production et de rétention prolongée de la chaleur. Nous sommes confiants que vous apprécierez la qualité de notre produit fabriqué à la main.

Veuillez lire ce manuel d'instructions dans son intégralité. L'objectif est de vous familiariser avec les normes sécuritaires d'installation, de fonctionnement et d'entretien de votre poêle. Il contient des informations utiles pour maintenant et pour les années à venir. Donc, conservez-le à portée de main comme référence permanente.

Utilisez ces instructions mais référez-vous aux codes, national, régional ou local, pour installer votre poêle. Assurez-vous que vous respectez les dégagements indiqués du poêle et de la cheminée, aux murs, aux plafonds, aux planchers et à toute autre surface combustible. Cela contribuera à réduire les risques d'incendie. Ne pas respecter ces instructions peut causer des dommages matériels, des blessures corporelles et même le décès.

Installez votre poêle dans un endroit sécuritaire, pratique et ouvert, hors des zones de passage, des portes et des couloirs, et proche de la cheminée et du raccordement de la cheminée. Vérifiez les dégagements aux surfaces de matériaux combustibles. Vous pouvez réduire ces dégagements dans la plupart des cas en utilisant des raccords de tuyaux spécifiques ou des protections murales spéciales comme il est mentionné dans ce manuel, selon le code NFPA 211 ou le code du bâtiment du Canada et les autorités locales ayant juridiction.

Gardez les meubles, tentures, rideaux, bois, papier et autres matières combustibles éloignés du poêle. N'installez jamais votre poêle dans un endroit où il y a de l'essence, du kérosène, du liquide d'allumage ou tout autre produit inflammable.

Placez le poêle au centre de votre demeure de façon à permettre une circulation naturelle de la chaleur vers les pièces environnantes. Nous recommandons de ne pas installer votre poêle dans un sous-sol non isolé. La quantité de chaleur requise pour chauffer les murs d'un sous-sol en béton est si imposante que la majorité de la chaleur utile est absorbée par les murs de béton et perdue.

NOTE DE SÉCURITÉ: UNE MAUVAISE INSTALLATION RISQUE DE PROVOQUER UN INCENDIE. POUR VOTRE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. CONTATEZ LES AUTORITÉS LOCALES COMPÉTENTES OU LE SERVICE D'INCENDIE POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET LES INSPECTIONS D'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION.

La performance de votre poêle dépend de plusieurs facteurs. Comme chaque installation est différente, les informations et les procédures d'installation sont des indications générales et servent davantage de guides utiles que de règles rigoureuses. Si vous avez des questions ou besoin de précisions, contactez votre revendeur pour de plus amples informations.

Ce poêle est fabriqué et garanti par:

Hearthstone Quality Home Heating Products, Inc®
317 Stafford Ave.
Morrisville, VT. 05661

Information de Sécurité

Lisez et assurez-vous de bien comprendre les instructions du Manuel de l'Utilisateur avant d'installer et d'utiliser ce poêle.

Codes

Lorsque vous installez votre poêle à bois Heritage, il est impératif de respecter tous les codes locaux qui peuvent être obtenus aux États-Unis, aux deux endroits suivants:

American National Standards Institute, Inc. **(ANSI)**
1430 Broadway
New York, NY 10018

National Fire Protection Association, Inc. (NFPA)
Battery March Park
Quincy, MA 02269

Au Canada, le document de référence est celui de l'Association Canadienne de Normalisation soit la norme CAN / CSA-B365-M01 ainsi que le code national du bâtiment.

Si vous installez votre Heritage dans une maison mobile, suivez les instructions décrites dans le guide "The Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 (États-Unis)

Assurez-vous d'installer votre poêle:

- Selon les recommandations du fabricant.
- En accord avec les codes applicables.
- Avec une cheminée de grandeur appropriée.

Quand vous utilisez votre poêle:

- Avertissez les enfants et les autres personnes peu familières du danger représenté par les surfaces brûlantes de votre poêle. Pour plus de précautions, procurez-vous des articles de protection de sécurité chez votre vendeur local.
- Suivez la procédure de démarrage décrite dans ce guide afin de roder votre poêle.
- Brûlez du bois naturel seulement. Le bois sec augmentera l'efficacité de votre poêle et diminuera la quantité d'émissions polluantes, en comparaison du bois vert ou fraîchement coupé.
- Quand votre poêle est chaud, remplissez-le avec précaution.
- Gardez le cendrier totalement inséré et la porte du cendrier fermée hermétiquement.
- Vérifiez les tuyaux, les raccordements et la cheminée régulièrement tel que recommandé.
- Assurez-vous que la bavette des cendres amovible est bien en place pendant que vous utilisez le poêle. Si elle n'est pas bien installée, le poêle peut produire une chaleur excessive.
- **Suivez ces mesures de sécurité:**
- **Ne jamais** modifier votre poêle, spécialement le système de contrôle d'air primaire.
- **Ne jamais** brûler de bois séché au four, traité ou peint, de contre-plaqué, de bois flottant, de solvant, de déchet, de papier glacé, de bûche artificielle, de carton, de charbon. *Surtout ne pas brûler de charbon dans ce poêle.*
- **Ne jamais** utiliser d'essence, de kérosène, de liquide allume-charbon ou d'autre solide ou liquide inflammable pour partir ou relancer le feu. Ces liquides créent des émanations de monoxyde de carbone qui absorbent un surplus d'oxygène. Ranger ces produits loin du poêle.
- **Ne jamais** utiliser le poêle si la porte du cendrier est ouverte, endommagée, mal fermée ou non étanche.
- **Ne jamais** utiliser de porte-bûche ou autre objet pour soulever le feu.
- **Ne pas** laisser les bûches demeurer ou venir en contact avec la vitre quand la porte est fermée.
- **Ne pas** claquer la porte ou la forcer en fermant pour pousser les bûches dans le poêle.
- **Ne jamais** surchauffer votre poêle. (Voir p. 22)
- **Ne jamais** mettre de vêtements ou de bougies sur un poêle chaud.

  Ne pas brancher le poêle à une cheminée desservant déjà un autre appareil. (Voir p. 13)

Autres mesures de sécurité

- Garder tous les articles combustibles comme les meubles, les tentures, les vêtements et autres à au moins 36" (92 cm) du poêle
- Installer un détecteur de fumée, de préférence loin de votre poêle.
- Garder un extincteur de feu à portée de la main. Nous recommandons celui de type "A B C."
- Se débarrasser des cendres dans un endroit sécuritaire. (Voir p. 22)
- Garder les enfants et les animaux loin du poêle chaud; ils pourraient se brûler en lui touchant.
- Nettoyer la cheminée au besoin. (Voir p. 24)

Vérification périodique

Exécutez chacune de ces tâches aux intervalles suggérés.

À la fin de chaque semaine:

- Videz les cendres de la chambre de combustion et du cendrier; plus fréquemment si la chambre de combustion ou le cendrier sont trop remplis.

Au début de chaque mois:

- Une inspection visuelle de la buse et de la cheminée est recommandée pour vérifier s'il y a formation de créosote selon l'utilisation de votre poêle. (Voir p. 24 - Formation de créosote et besoin de nettoyage).
- Vérifiez si la porte est bien scellée en utilisant le "test du billet de banque". Quand il n'y a plus de feu et que le poêle est refroidi, fermer la porte sur un billet de banque. Si le billet est tiré vers l'extérieur sans aucune résistance, alors la porte du poêle n'est pas bien scellée. Pour la sceller hermétiquement, changer le cordon d'étanchéité de la porte. Voir p. 24 - Cordons - (Gaskets).

À la fin de chaque saison:

- Démantelez la buse et nettoyez-la très bien. Remplacez toutes les pièces qui montrent des signes de rouille et de détérioration.
- Inspectez et, au besoin, nettoyez la cheminée.
- Nettoyez en profondeur l'intérieur du poêle.
- Inspectez tous les cordons d'étanchéité des portes et remplacez-les s'ils sont usés, effilochés, craquelés ou extrêmement durs.

Système de déflecteur Thermo-Céramique

Pour accroître l'efficacité de la combustion et réduire les émissions dégagées par le feu dans votre poêle, Hearthstone a développé un système perfectionné de déflecteur THERMO-CERAMIQUE. Ce système utilise une céramique légère et résistante placée au-dessus des tubes d'air secondaire. Ce système maintien des températures élevées pour la combustion secondaire tout en conservant un niveau faible d'émissions - l'efficacité maximale souhaitée. Cette nouvelle technologie fait en sorte que le matériau ne s'oxydera pas, ne rouillera pas, ne se dissoudra pas et ne perdra pas sa résistance; mais il est sensible à la perforation et peut être brisé suite à une manipulation trop brusque.

- **FAITES ATTENTION: SOYEZ DÉLICAT QUAND VOUS CHARGEZ LE BOIS OU NETTOYEZ VOTRE POÊLE POUR NE PAS ENDOMMAGER LE DÉFLECTEUR EN THERMO-CÉRAMIQUE.**

Localisée directement au-dessus des tubes du brûleur dans la chambre de combustion, cette feuille de matière grise peut casser si elle est touchée lors du chargement du bois ou du nettoyage de la chambre de combustion. Soyez prudent. Cette pièce, si elle est endommagée, entraînera une dysfonction du poêle. Vous devrez la remplacer chez un vendeur Hearthstone qualifié. .

Procédures d'urgence

Si vous avez un feu de tuyau ou de cheminée, suivez les instructions suivantes:

1. Appelez le service d'incendie - immédiatement!
2. Si le feu est trop menaçant, quittez les lieux et attendez le service des incendies. Sinon, suivez les trois étapes suivantes:
3. Fermez le contrôle d'air primaire. (Voir p. 18)
4. Fermez la clé de tirage (s'il y en a une).
5. Gardez les portes frontale, latérale et celle des cendres fermées!

- **AVERTISSEMENT: N'ESSAYEZ PAS D'ÉTEINDRE LE FEU EN JETANT DE L'EAU SUR LE POÊLE, LES TUYAUX OU LA CHEMINÉE. LA CHALEUR INTENSE TRANSFORMERAIT IMMÉDIATEMENT L'EAU EN VAPEUR, CE QUI POURRAIT PROVOQUER DES BRÛLURES ET DES BLESSURES SÉVÈRES.**

Lorsque le feu est maîtrisé, gardez le contrôle d'air primaire fermé et laissez le feu s'éteindre complètement. N'allumez aucun feu avant que l'appareil, les tuyaux et la cheminée ne soient inspectés soigneusement. S'il y a des dommages, ils doivent être réparés avant de réutiliser votre poêle.

Spécifications

Puissance maximale: 55,000 BTUs/h par corde de bois basé sur des résultats de tests de laboratoire indépendant).

Capacité de chauffage:1500-2000 pi^2 (140-185 m^2)

Capacité de la chambre de combustion: 2,2 pi^3 (0,062 m^3) ou 64 livres (29 kg) de bois. (La quantité et le poids de bois par pied cube ou mètre cube de volume de la chambre de combustion peut varier de 15 à 36 livres par pi^3 (6,8 kg à16,3 kg par m^3, dépendant du type de bois, de son humidité, de sa densité et d'autres facteurs. En comparaison constante à la suite des tests, il résulte que 20 livres (9 kg) de bois dur sec correspond à environ un volume de 1 pi^3 (0,03 m^3) de la chambre de combustion.

Longueur maximale de bûche: 21" (533 mm)
Porte frontale

Fini Pierre à savon: [1] Pierre à savon gris poli

Fini de Fonte: Peinte en noir mat et porcelaine émaillée de couleur

Dimensions du Poêle:

Hauteur: 28 3/4" (73.1 cm)

Largeur: 28 1/8" (71.5 cm)

Profondeur: 19 3/4" (50.1 cm)

Porte frontale: 18" de large x 11" de haut
(46 cm x 28 cm)

Porte Latérale: 10.5" de large x 8.5" de haut (31.8 x 21.6 cm)

Diamètre de tuyau: 6" (15,2 cm)

Diamètre intérieur de cheminée en métal: 6" (15,2 cm)

Cheminée de maçonnerie: 8" x 8" (20,3 cm x 203 cm) (tuile carrée)

Sortie de cheminée: Sur le dessus ou à l'arrière

Poids actuel: 550 (250 kg) livres

Équipement optionnel:

Prise d'entrée d'air extérieur (90-53220)

Soufflerie (90-57210)

Pare-chaleur arrière (90-68210)

[1]Le gris poli de la pierre à savon varie du gris au gris-bleu, selon la composition naturelle de la pierre.

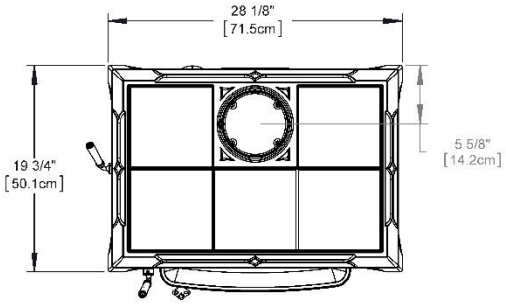


Figure 1

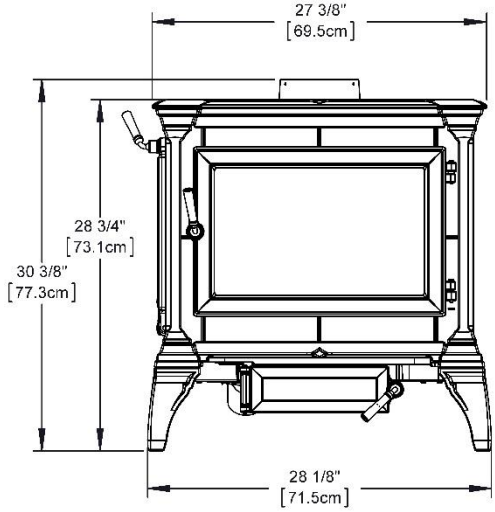


Figure 1

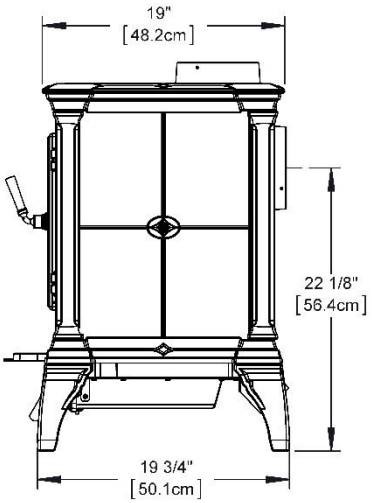


Figure 3

Installation

Déballage

Hearthstone a emballé votre poêle Heritage avec le plus grand soin pour vous le livrer de façon sécuritaire. Toutefois, selon certaines circonstances, des dommages peuvent survenir pendant le transport et la manutention. Quand vous recevez votre poêle, déballez-le soigneusement et inspectez toutes les pièces pour vous assurer qu'elles sont toutes incluses et non endommagées. S'il manque des pièces ou qu'elles sont endommagées, contactez votre vendeur immédiatement.

Installation de votre poêle

D'abord vous devez décider où sera placé votre poêle. Après avoir choisi l'endroit approprié, inspectez l'emplacement pour vous assurer qu'il y aura suffisamment de dégagement aux matériaux combustibles autour du poêle. Ces combustibles peuvent être: murs, plancher, plafond, foyer et cheminée. Vous devez considérer les dégagements à tous les combustibles avant d'installer votre poêle. Lorsque ces vérifications sont effectuées, décidez de la protection de plancher sur laquelle votre poêle reposera. Le poêle peut être installé directement sur le plancher s'il est composée de matériaux non combustibles.

Utilisez cette section pour planifier l'emplacement de votre poêle dans votre demeure. Prenez en considération les dégagements des tuyaux de la cheminée et du poêle lui-même par rapport aux matériaux combustibles environnants.

Lisez ce chapître afin d'avoir une meilleure compréhension de la façon d'installer votre poêle.

Si vous utilisez des tuyaux de raccordement à dégagement réduit, ils doivent être testés et homologués selon les normes UL. Vérifiez la liste de vos tuyaux pour les dégagements nécessaires. Les diagrammes de ce manuel représentent des installations typiques, mais ils sont spécifiques aux tuyaux de marque Simpson Dura-Vent DVL. Les dégagements ne peuvent être réduits sans l'utilisation de tuyaux à dégagement réduit et / ou une protection des surfaces respectant les normes National Fire Protection Agency (NFPA) 211.

Situer le poêle au centre de votre espace de vie pour permettre à la chaleur de se déplacer naturellement chambres lointaines. Il n'est pas recommandé que vous placez votre poêle dans un sous-sol non isolé. La quantité d'énergie radiante nécessaire pour chauffer les murs de fondation en béton est si grande que la plupart de la chaleur utilisable est absorbée par eux et perdu.

Surfaces protégées NFPA 211

Vous pouvez réduire les dégagements aux matériaux combustibles si vous utilisez n'importe quel système de protection murale approuvé par l'Agence Nationale de Protection Incendie (NFPA). Référez-vous à la norme NFPA 211 pour les spécifications et tous les détails. Vous pouvez obtenir cette information directement de NFPA.

National Fire Protection Agency
Batterymarch Park
Quincy, MA 02269
1-800-344-3555
1-617-770-3000

Exigences pour le poêle et la protection de plancher

S'assurer de protéger le plancher combustible avec un recouvrement en matériau non combustible. Le Heritage 8022 ne nécessite pas une protection de plancher avec isolant. La protection minimum de plancher doit être placée sous le poêle et s'étendre au-delà du poêle comme indiqué ci-après:

- CÔTÉ GAUCHE: 16"(41 cm) *
- DROITE: 5"(13 cm)
- Arrière: 2 "(5 cm) **
- AVANT: 16 "(41 cm) *

* Installations au Canada exigent 18 "(46 cm) de protection de plancher sur le côté gauche et avant.
** Dégagement arrière nécessaire que si tuyau de poêle fonctionne horizontalement vers l'arrière de l'. Dessus ou à l'arrière du poêle.

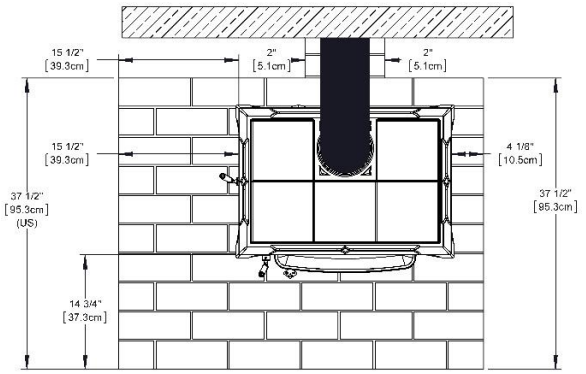


Figure 4 – dimensions protection de plancher

Les dimensions indiquées dans la figure ci-dessus sont mesurés à partir du corps du poêle, et non pas les jambes.

Une protection de plancher doit aussi être installée sous le raccordement de la cheminée et excéder au minimum de 2 pouces (5,08 cm) de chaque côté.

Dimensions minimales protecteur de plancher peut être réduit en installant le Side Door Lock Kit (Kit 90-70210). **(Largeur minimum plaque de foyer avec le kit de verrouillage est de 34 ").**

Poignée Assemblée

Repérez la poignée, vis, rondelles et joints dans l'enveloppe avec le manuel du propriétaire. Placez les rondelles sur le boulon, puis le pousser à travers la poignée de sorte que les filets des boulons s'étendent à travers la partie inférieure de la poignée. Utilisez un tournevis plat pour tourner le boulon dans la poignée chromée de manivelle sur la porte jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.

Manipulez l'opération

Porte Frontale - quand il est fermé, la poignée est en position 7 heures. Pour ouvrir la porte, tourner le loquet vers la droite pour environ les 10 heures de position.

Porte du Cendrier - lorsqu'elle est fermée, la poignée est en position 9 heures. Pour ouvrir la porte du cendrier, tourner le loquet dans le sens antihoraire à environ la position 7'clock.

Porte latérale - lorsqu'elle est fermée, la poignée se trouve dans la position 5 heures. Pour ouvrir la porte latérale, tourner le loquet dans le sens antihoraire, jusqu'à environ la position 2 heures.

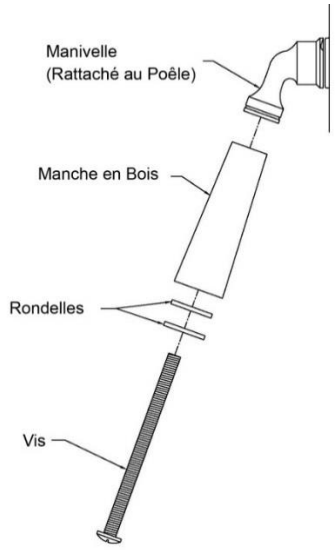


Figure 5 - manche en bois

Prise d'air extérieur

Une prise d'air extérieur peut être connectée directement au poêle en utilisant le kit optionnel (PN 90-53220). L'avantage de fournir de l'air extérieur directement au poêle est que l'air utilisé pour la combustion est pris à l'extérieur de la résidence plutôt que dans la pièce où se trouve le poêle. Avec une prise d'air directe au poêle, les courants d'air dans la chambre et les infiltrations dans le montage sont réduits. L'utilisation d'un système de prise d'air peut aussi améliorer les performances du poêle, particulièrement dans les maisons très étanches.

Le kit de prise d'air pour ce poêle permet une connexion directe sur le poêle en utilisant un conduit métallique de 3" (7,6 cm) de diamètre (non inclus) . Quand vous penserez à installer ce conduit, de l'extérieur de la maison jusqu'au foyer, prenez soin d'éviter les éléments structuraux des murs de la maison.

La terminaison du conduit sur le mur extérieur de la maison devrait être installée de manière à éviter les possibilités d'obstruction, pouvant être causées par la neige, la pluie, les feuilles ou d'autres matériaux. Grillagez cette terminaison pour la protéger des animaux et des insectes (n'importe quel grillage, conduit métallique, serre-joint ou tout autre capuche d'obstruction).

Dégagements aux combustibles

Vous devez suivre les dégagements minimum pour le poêle Heritage aux combustibles aux murs et aux plafonds. Vous pouvez réduire les dégagements aux combustibles en installant le poêle près des *Surfaces Protégées*.

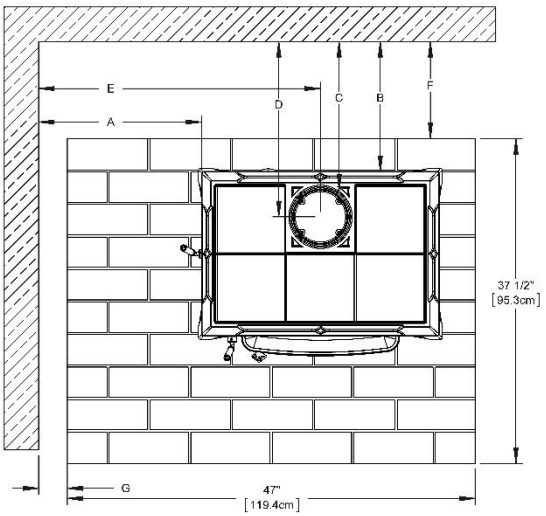


Figure 6

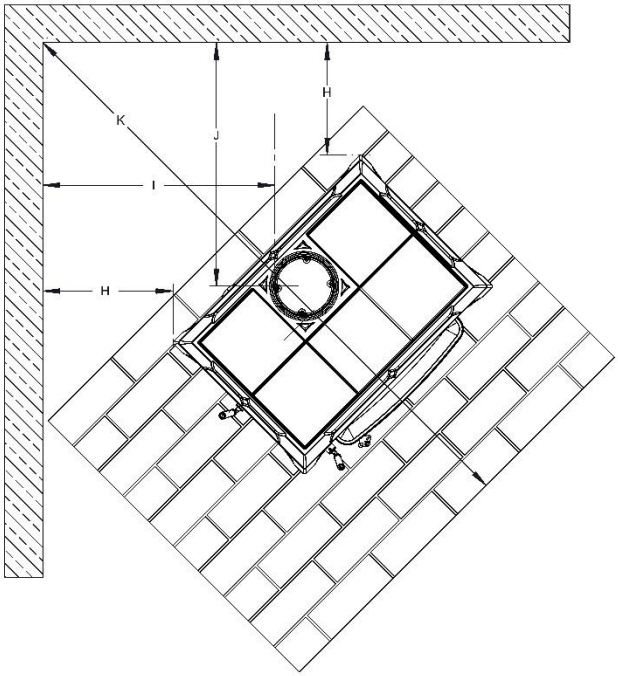


Figure 7

	Parallèle							Coin			
Dégagements (pouces)	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**	**I**	**J**	**K**
Raccord de tuyau simple – Sans pare-chaleur	17	16	18	21	30.5	13	2	12	22	25.5	65
Raccord de tuyau simple – Avec pare-chaleur	17	10	12	15	30.5	7	2	12	22	25.5	65
Raccord de tuyau double – Avec pare-chaleur	15	7	9	12	29	4	0	11	21	24.5	63.5

Dégagements des alcôves (pouces)	Surfaces non protégée	Surfaces protégées **(NFPA-211)**
Largeur minimum de l'alcôve (renfoncement)	61	49
Profondeur maximum de l'alcôve	48	48
Minimum alcôve du haut poêle au plafond	57	24

Si vous utilisez un pare-chaleur arrière pour réduire les dégagements, vous devez utiliser le pare-chaleur arrière optionnel fabriqué par Hearthstone, disponible chez votre vendeur local. Les dégagements rapprochés aux raccords de tuyaux doivent être testés selon les normes UL et approuvés. Vérifiez les mesures de votre tuyau pour les dégagements requis. Les mesures illustrées ici sont typiques et spécifiques seulement pour la marque Simpson Dura Vent DVL. Les dégagements ne peuvent être réduits sans l'utilisation d'un pare-chaleur arrière et/ou avec un raccordement de tuyau à dégagement réduit et/ou une protection de surfaces selon les normes NFPA 211.

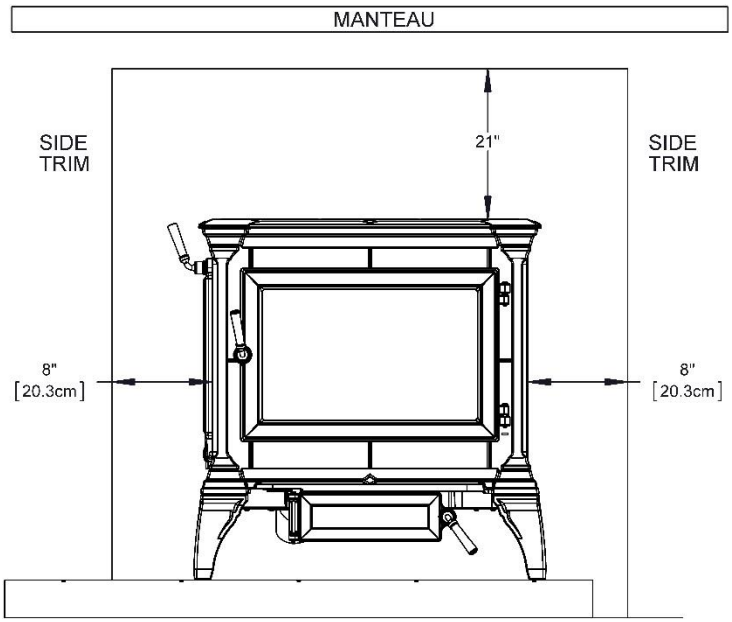


Figure 8 - Dégagements du manteau

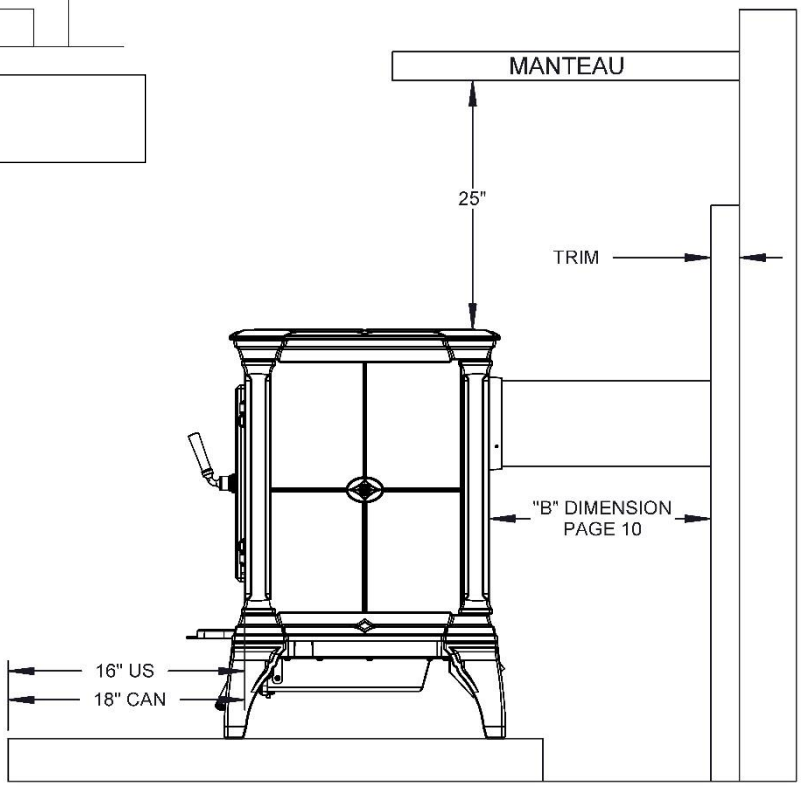


Figure 9 - Dégagements du manteau

Composantes d'évacuation et Configuration

CONVERSION EN ÉVACUATION À L'ARRIÈRE

Afin de convertir le patrimoine d'un sommet à l'arrière ou vice-versa, atteindre à travers la buse et retirez les quatre vis ¼ -20 à tête hexagonale qui fixent le couvercle. Ensuite, atteindre à travers l'ensemble de trou de la plaque de couverture était et retirez les quatre vis ¼ -20 à tête hexagonale qui fixent la buse. Échanger les deux morceaux et remettre en place les huit vis.

NE BRANCHEZ PAS CETTE UNITÉ À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL

- Les tuyaux simples de raccordement mural doivent être en acier noir de type 24 MSG ou 25 MSG d'épaisseur.
- Les tuyaux doubles de raccordement mural (tuyaux à dégagement réduit) qui doivent être utilisés avec une cheminée homologuée de "type HT", peuvent aussi être utilisés avec une cheminée de maçonnerie pour réduire les dégagements. Ils sont disponibles chez plusieurs fabricants et votre vendeur peut vous aider à choisir. Certains modèles de tuyaux de raccordement isolés disponibles sont: Simpson Dura Vent DVL et Metalbestos DS. Security, GSW et Ameritec offrent également des tuyaux de raccordement à dégagement réduit approprié.
- Quand ils sont utilisés dans une maison mobile, un pare-étincelle est nécessaire.
- Les tuyaux de raccordement ne doivent pas traverser le plancher, le plafond, le grenier, ni une garde-robe ou tout endroit dissimulé. S'il faut passer à travers une cloison, l'installation doit être conforme à la norme NFPA 211 ou CAN/CSA - B365.

Il est très important de respecter les dégagements minimum aux matériaux combustibles pour les tuyaux de raccordement, tels les murs et les plafonds quand l'installation du poêle se fait près des surfaces non combustibles. Les dégagements typiques des tuyaux de raccordement sont décrits ci-dessous. Les dégagements pour les tuyaux simples sont génériques; les tuyaux doubles sont les tuyaux de Simpson Dura Vent DVL.

- **VÉRIFIEZ TOUJOURS LES SPÉCIFICATIONS DES DÉGAGEMENTS AUPRÈS DES FABRICANTS DE VOS RACCORDEMENTS DE TUYAUX**
- **NE BRANCHEZ PAS LE CONDUIT DE VENTILATION À AUCUN SYSTÈME DE CONDUIT D'AIR OU TOUT AUTRE SYSTÈME D'AIR.**

Composantes d'un système d'évacuation

Le système complet d'évacuation comprend plusieurs composantes: les tuyaux de raccordement de la cheminée, le coupe-feu mural, la traverse de mur, la cheminée et la gaine. Il est *absolument nécessaire* que tous ces items soient installés selon les dégagements aux combustibles décrits auparavant pour que l'installation soit sécuritaire.

Pour protéger la maison contre la possibilité d'un incendie, *vous devez installer correctement et entretenir régulièrement votre système d'évacuation.* Après une inspection, remplacez immédiatement les matériaux rouillés, brisés ou fissurés.

- Le *raccordement de cheminée* est le tuyau allant du poêle à la cheminée. Le tuyau de raccordement en acier noir doit avoir 6" (15,2 cm) de diamètre, 24 MSG ou 25 MSG d'épaisseur. *N'utilisez pas de tuyau en aluminium ou en acier galvanisé* – ils ne supportent pas les températures intenses des feux de bois.
- Un *coupe-feu* préfabriqué (ou fabriqué sur place) s'installe à travers les murs combustibles, là où passent les tuyaux de raccordement vers la cheminée. Il empêche le mur de s'enflammer. Vous devez utiliser un coupe-feu mural quand vous installez un tuyau de raccordement du mur vers la cheminée.
- Une *traverse murale* (ou ensemble de support de cheminée) préserve aussi les murs contre le feu. Vous devez l'utiliser quand vous installez un raccordement à travers un mur ou un plafond.
- Installez ce poêle seulement dans une *cheminée de maçonnerie avec une gaine* ou une *cheminée préfabriquée résidentielle*, certifiée haute température. *Ne branchez pas* ce poêle sur une cheminée desservant un autre appareil. Vous compromettrez le fonctionnement sécuritaire de votre poêle et de l'autre appareil déjà installé.
- **AVERTISSEMENT: NE PAS BRANCHER CE POÊLE À AUCUN SYSTÈME DE CONDUIT D'AIR.**

- Une *gaine* est homologuée selon les normes UL 1777 ou ULC S635, (pour les cheminées préfabriquées ou de maçonnerie), des foyers.

Vous devez brancher votre poêle à une cheminée équivalente à celles recommandées dans ce manuel. *N'utilisez pas de tuyau de raccordement comme cheminée.* Utilisez ces tuyaux seulement pour raccorder votre poêle à une vraie cheminée.

Installation d'un système d'évacuation

Les tuyaux de poêle doivent être connectés au poêle et connectés entre eux avec le bout ondulé vers le poêle. Si de la créosote se forme, cela lui permettra d'aller dans le poêle et non à l'extérieur des tuyaux et sur le poêle.

Tous les joints doivent être sécurisés, incluant la connexion des tuyaux à la buse, avec trois vis de métal #10 x 1/2" (0,3 cm x 1,3 cm) dans les trous pré-percés sur la buse. Mal visser les raccords de la buse peut entraîner une séparation entre les sections et favoriser un feu de cheminée.

Vous pouvez simplifier votre installation en utilisant des accessoires additionnels comme des tuyaux télescopiques, des TÉS (trappes) de nettoyage. Ces accessoires facilitent l'inspection de votre cheminée et permettent aussi d'enlever aisément les tuyaux, sans bouger le poêle, lors de l'inspection et du nettoyage périodique du poêle et de la cheminée.

Installez le poêle aussi près que possible de la cheminée en respectant tous les dégagements requis. Installez la cheminée la plus courte et la plus directe possible. Les longues courses horizontales devraient toujours avoir une montée de ¼" par pied (2,1 cm / m).

Les trop longues courses horizontales de tuyaux pour un plus grand transfert de chaleur ne sont pas recommandées. Utiliser plus de longueurs et de coudes que nécessaire entraîne une diminution du tirage et une accumulation de créosote.

En général, un régulateur (clé) de tirage n'est pas nécessaire avec le Heritage. Certaines installations peuvent toutefois en avoir besoin si elles ont des cheminées très hautes qui peuvent demander un tirage plus important que la normale. Dans ce cas, un régulateur (clé) aide à contrôler le tirage. Le Heritage requiert un tirage entre 0,06" ce (0,0152 cm) et 0,1" ce (0,254 cm).

Pour des tirages au-dessus de 0,1" ce (0,254 cm), installez un régulateur (clé) de tirage.

Souvenez-vous, la NFPA recommande un minimum de dégagements pour les tuyaux de raccordement de cheminée aux combustibles tels les murs et les plafonds. Quand le poêle est installé à des distances sécuritaires des surfaces combustibles, il faut toujours maintenir ces dégagements de raccordement de tuyaux par la suite.

Brancher votre poêle à bois

Vous pouvez installer votre Heritage avec une cheminée préfabriquée en métal ou de maçonnerie.

Branchement à une cheminée préfabriquée

Quand vous installez le Heritage avec une cheminée préfabriquée, vous devez suivre précisément les instructions du fabricant. Utilisez seulement des cheminées de Type HT (2100º F) - (1449º C), des cheminées homologuées selon les normes UL 103 or ULC S629.

- **AVERTISSEMENT: NE BRANCHEZ PAS LE POÊLE À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**

Assurez-vous que la taille de la cheminée est compatible avec le Heritage. Le Heritage exige une cheminée de 6" (15,24 cm) de diamètre intérieur pour les nouvelles installations. Ce diamètre de 6" (15,24 cm) donne un meilleur tirage et une performance améliorée. Vous pouvez utiliser un conduit de 8" (20,3 cm) de diamètre en utilisant un réducteur de cheminée. Un conduit surdimensionné favorise l'accumulation de créosote. (Dans ce cas, plus grand ne signifie pas plus performant).

Quand vous achetez une cheminée préfabriquée, assurez-vous d'acheter chez le même fabricant: l'ensemble de support de plafond, l'ensemble du TÉ, les coupe-feux (si nécessaire), la protection d'isolant, le chapeau de cheminée et tout autre accessoire nécessaire. Suivez les instructions du fabricant quand vous installez la cheminée et les accessoires. Respectez scrupuleusement les recommandations du fabricant concernant les dégagements appropriés pour la cheminée.

Il y a deux façons d'installer une cheminée préfabriquée:

1. Une installation *intérieure* où la cheminée passe par le plafond et traverse le toit de la maison.
2. Une installation *extérieure* où la cheminée passe à travers le mur derrière le poêle et monte à l'extérieur de la résidence.

Autant que possible, choisissez une cheminée intérieure. Une cheminée intérieure chauffe plus rapidement et retient sa chaleur, ce qui permet un meilleur tirage et diminue la formation de créosote. Une cheminée extérieure ne bénéficie pas de la chaleur du bâtiment, ainsi elle fonctionne à température plus faible qu'une cheminée intérieure. Le tirage d'une cheminée extérieure est moins fort ce qui favorise la formation de créosote.

Branchement à une cheminée de maçonnerie

Vous devez tenir compte de deux éléments de base quand vous branchez votre poêle à une cheminée de maçonnerie: la cheminée elle-même et le coupe-feu où se fait le raccordement de tuyau à la cheminée à travers le mur. Utilisez seulement une cheminée de maçonnerie homologuée avec gaine. Voir la figure 12 pour les instructions d'installation d'un coupe-feu dans une cheminée de maçonnerie.

Avant de brancher une cheminée de maçonnerie, faites-la vérifier par un professionnel qui examinera s'il y a des fissures, du mortier effrité ou manquant et tout autre signe de détérioration ou de blocage. Si la cheminée a besoin de réparations, effectuez-les avant d'installer votre poêle. Installez votre poêle seulement lorsque la cheminée sera sécuritaire pour être mise en opération.

Assurez-vous que la trappe de la cheminée fonctionne adéquatement. Elle doit être complètement fermée afin d'éviter une perte de tirage. Sinon l'air frais entraînera un refroidissement de la cheminée créant ainsi une diminution du tirage affaiblissant le rendement de votre poêle de et une augmentation de formation de créosote.

Assurez-vous que la taille des tuyaux de la cheminée est appropriée pour ce poêle. Utilisez une cheminée de maçonnerie avec des tuiles de 8" x 8" (20,3 cm x 20,3 cm). Un tuyau surdimensionné contribuera à la formation de créosote.

Exigences minimales:

Au moins 3 pieds (0,91 m) plus haut que la partie la plus haute de l'ouverture sur la toiture, là où la heminée traverse et au moins 2 pieds (0,6 m) plus haut que n'importe quelle partie du toit dans un rayon de 10 pieds (3 m).

Utilisez la liste de vérification suivante pour vous assurer que votre cheminée de maçonnerie rencontre les exigences minimales:

Construction du mur de la cheminée:

- Briques ou blocs de ciment d'au moins 4" (10,2 cm) d'épaisseur.
- Un mur de pierre d'au moins 12" (30,5 cm) d'épaisseur.

Conduit intérieur:

- Épaisseur minimale de 5/8" (1,6 cm).
- Installé avec du ciment réfractaire.
- Espace d'air minimum 1" (2,5 cm).
- Un conduit équivalent serait une gaine en acier inoxydable de type HT homologuée ou tout autre matériau approuvé pour cette utilisation.

Exigences pour une cheminée intérieure:

- Au moins 2" (5,1 cm) de dégagement aux structures combustibles.
- Des coupe-feux doivent être installés chaque fois que la cheminée traverse un plancher ou un plafond.
- L'isolant doit être à 2" (5,1 cm) de la cheminée.

Exigences pour une cheminée extérieure:

- Au moins 1" (2,5 cm) de dégagement aux surfaces combustibles.

Hauteurs requises pour les deux cheminées préfabriquée et de maçonnerie: (Voir la figure 13)

- Au moins 3 pieds (0,9 m) plus haut que la partie la plus haute de l'ouverture sur la toiture, là où la cheminée traverse.
- Au moins 2 pieds (0.6 m) plus haute que n'importe quelle partie du toit dans un rayon de 10 pieds (3 m) mesuré horizontalement à partir du haut de la cheminée.

Ce poêle requiert une cheminée d'une hauteur minimale de 13 pieds (4 m). La hauteur maximale permise est de 30 pieds (9 m).

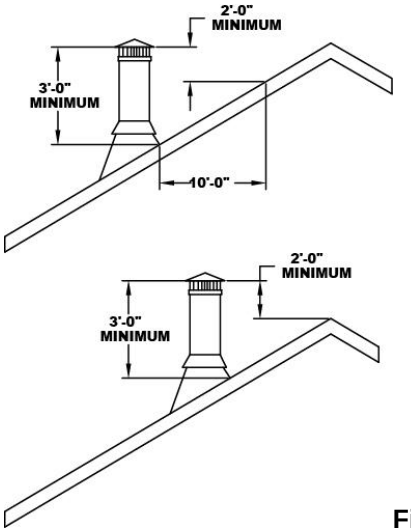
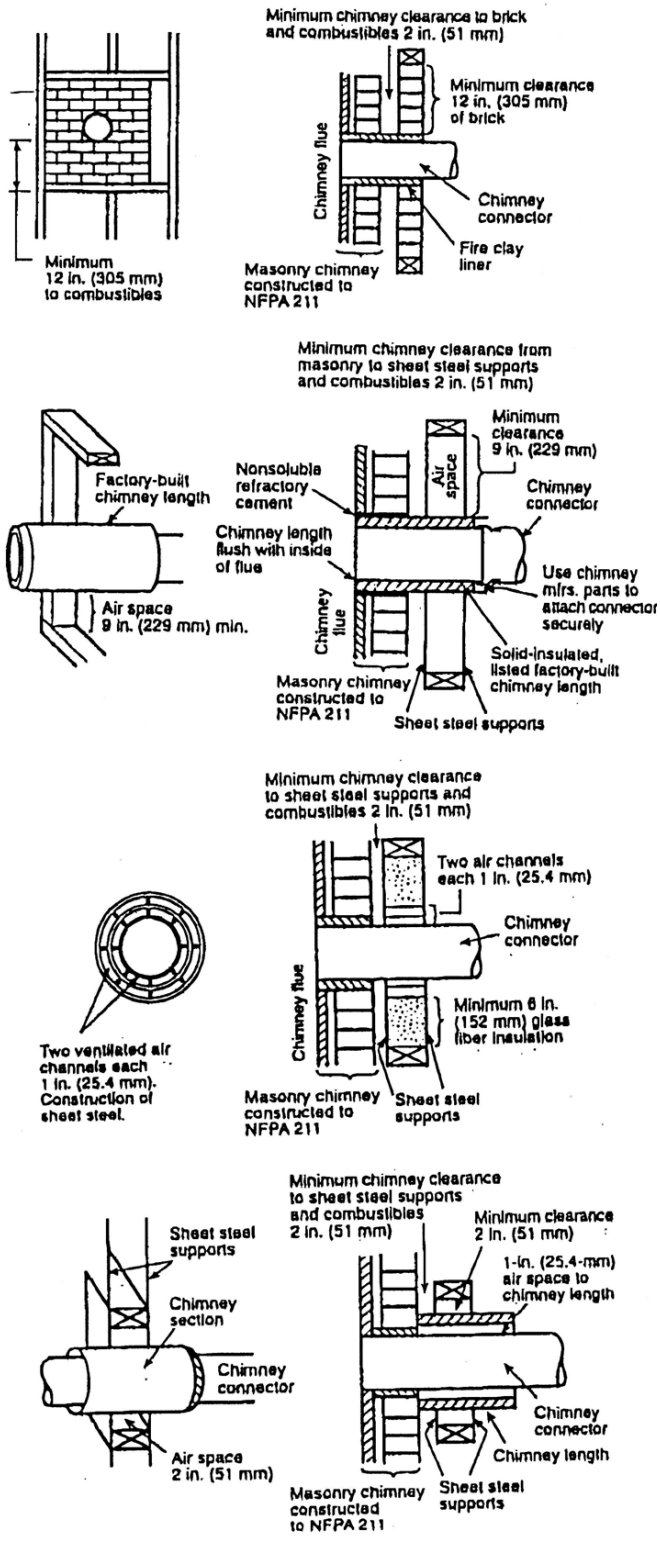


Figure 10

Raccordement de Cheminée et Dégagements

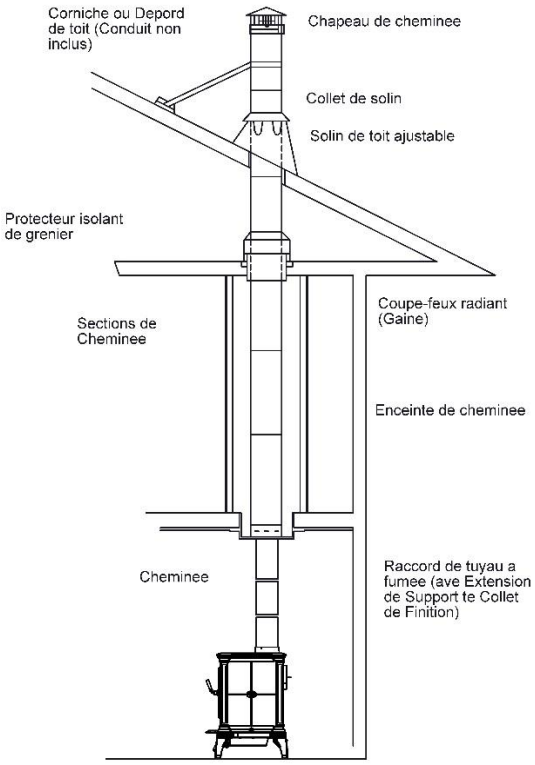

Minimum chimney clearance to brick and combustibles 2 in. (51 mm)
Minimum clearance 12 in. (305 mm) of brick
Chimney flue
Chimney connector
Fire clay liner
Masonry chimney constructed to NFPA 211
Minimum 12 in. (305 mm) to combustibles
Minimum chimney clearance from masonry to sheet steel supports and combustibles 2 in. (51 mm)
Minimum clearance 9 in. (229 mm)
Air space
Nonsoluble refractory cement
Chimney connector
Factory-built chimney length
Chimney length flush with inside of flue
Use chimney mfrs. parts to attach connector securely
Air space 9 in. (229 mm) min.
Chimney flue
Solid-insulated, listed factory-built chimney length
Masonry chimney constructed to NFPA 211
Sheet steel supports
Minimum chimney clearance to sheet steel supports and combustibles 2 in. (51 mm)
Two air channels each 1 in. (25.4 mm)
Chimney connector
Chimney flue
Minimum 6 in. (152 mm) glass fiber insulation
Two ventilated air channels each 1 in. (25.4 mm). Construction of sheet steel.
Masonry chimney constructed to NFPA 211
Sheet steel supports
Minimum chimney clearance to sheet steel supports and combustibles 2 in. (51 mm)
Minimum clearance 2 in. (51 mm)
Sheet steel supports
1-in. (25.4-mm) air space to chimney length
Chimney section
Chimney connector
Chimney connector
Chimney length
Air space 2 in. (51 mm)
Masonry chimney constructed to NFPA 211
Sheet steel supports

A. Structure de briques 3,5" (8,9 cm) d'épaisseur construite dans un mur de minimum 12" (30,5 cm) de séparation de la gaine de grès aux combustibles. La gaine de grès doit entourer la surface extérieure du mur de brique jusqu'au, mais pas derrière, chemisage de la cheminée et doit être fermement cimentée.

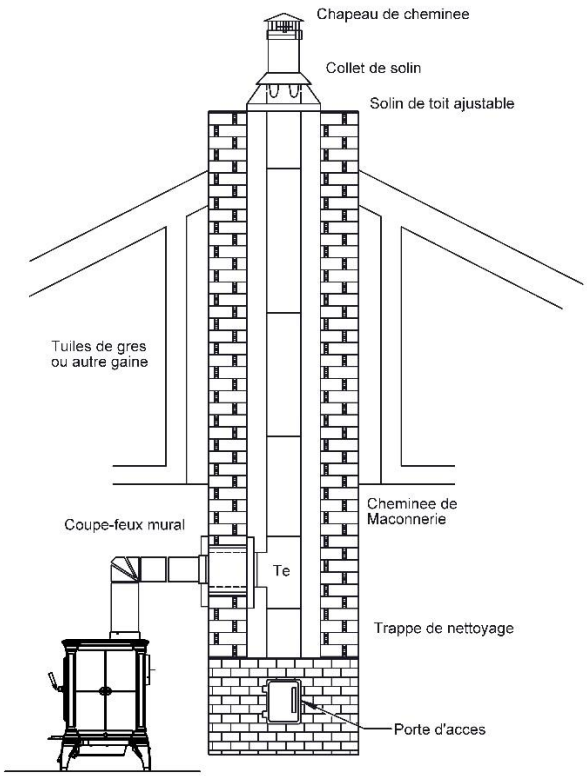
B. Isolant solide, longeant la cheminée préfabriquée du même diamètre que le raccord de cheminée et ayant 1" (2,5 cm) ou plus d'isolation avec un minimum de 9" (22,9 cm) d'espace entre la surface extérieure de la cheminée et les matériaux combustibles.

C. Le raccord d'acier de minimum 24 d'épaisseur, avec coupe-feu ventilé de minimum 24 d'épaisseur, ayant 1" (2,5 cm) d'espace, séparé des combustibles par un minimum de 6" (15,2 cm) de fibre isolante. L'ouverture doit être couverte et le coupe-feu soutenu par un support d'acier de minimum 24 d'épaisseur.

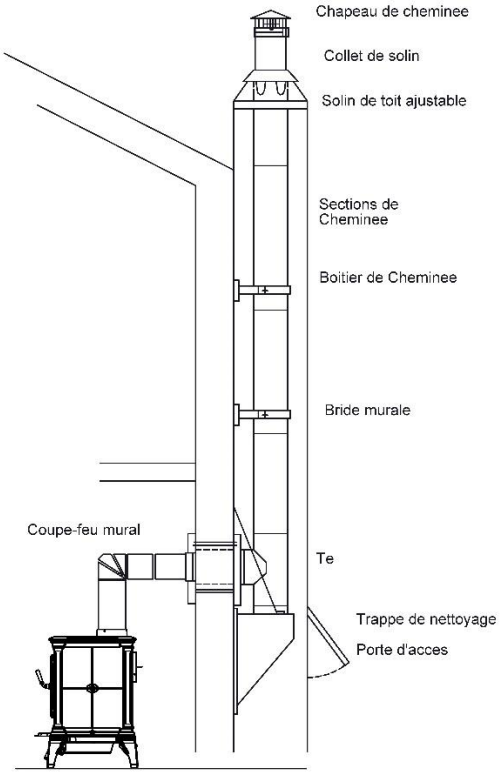
D. Bien isolée, la cheminée préfabriquée de 2 " (5,1 cm) de diamètre intérieur, plus large que le raccord de cheminée de 1" (2,5 cm) ou plus d'isolant, servant de passage pour un raccord de cheminée mural en acier de minimum 24 d'épaisseur, avec un minimum de 2" (5,1 cm) d'espace entre le mur extérieur de la cheminée et des matériaux combustibles. La longueur minimum des sections de cheminée devrait être de 12" (30,5 cm) et espacées de 1" (2,5 cm) des plaques de support d'acier au deux bouts de la section de la cheminée. L'ouverture devrait être couverte, et la section de cheminée supportée des deux côtés avec un support d'acier attaché aux surfaces murales d'un minimum de 24 d'épaisseur. Les attaches de sécurité utilisées ne devraient pas pénétrer le revêtement protecteur de la cheminée.


Corniche ou Depord de toit (Conduit non inclus)
Chapeau de cheminee
Collet de solin
Solin de toit ajustable
Protecteur isolant de grenier
Coupe-feux radiant (Gaine)
Sections de Cheminee
Enceinte de cheminee
Cheminee
Raccord de tuyau a fumee (ave Extension de Support te Collet de Finition)

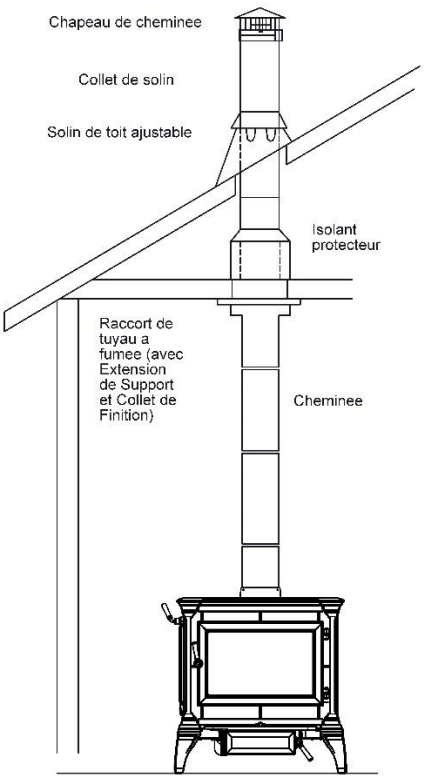
Deux sortes d'installation par le grenier



Installation de cheminee avec Tuiles de Gres ou autre cheminee avec Gaine



Installation de Cheminee avec Boitier interieur cheminee supportee par un support mural


Chapeau de cheminee
Collet de solin
Solin de toit ajustable
Isolant protecteur
Raccort de tuyau a fumee (avec Extension de Support et Collet de Finition)
Cheminee

Installation de cheminee par le grenier Cheminee supportee par le plafond

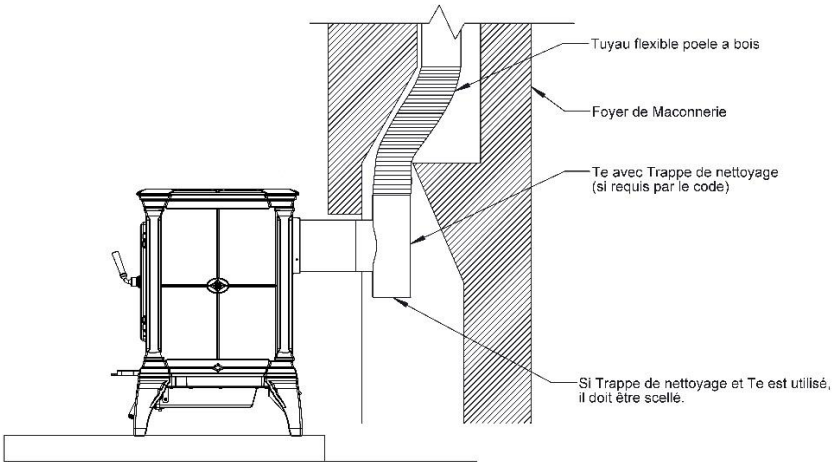

Tuyau flexible poele a bois
Foyer de Maconnerie
Te avec Trappe de nettoyage
(si requis par le code)
Si Trappe de nettoyage et Te est utilisé,
il doit être scellé.

Figure 12

Installation dans une maison mobile

Suivez ces instructions spécifiques à l'installation de votre poêle dans une maison mobile.

- Installez le poêle selon la recommandation suivante: 24 CFR, Part 3280 (HUD)
- Le poêle doit être immobilisé en permanence sur le plancher de la maison mobile. Utilisez les trous de 3/8" (9,53 mm) sur chaque patte du poêle afin de bien fixer sa base sur le plancher.
- Utilisez un des kits suivants de connexion *Dura-Vent Mobile Home Chimney & Connector Kits*:

  6DP-MH 6" (15,2 cm) Diamètre S/N 9096N

  7DP-MH 7" (17,8 cm) Diamètre S/N 9196N

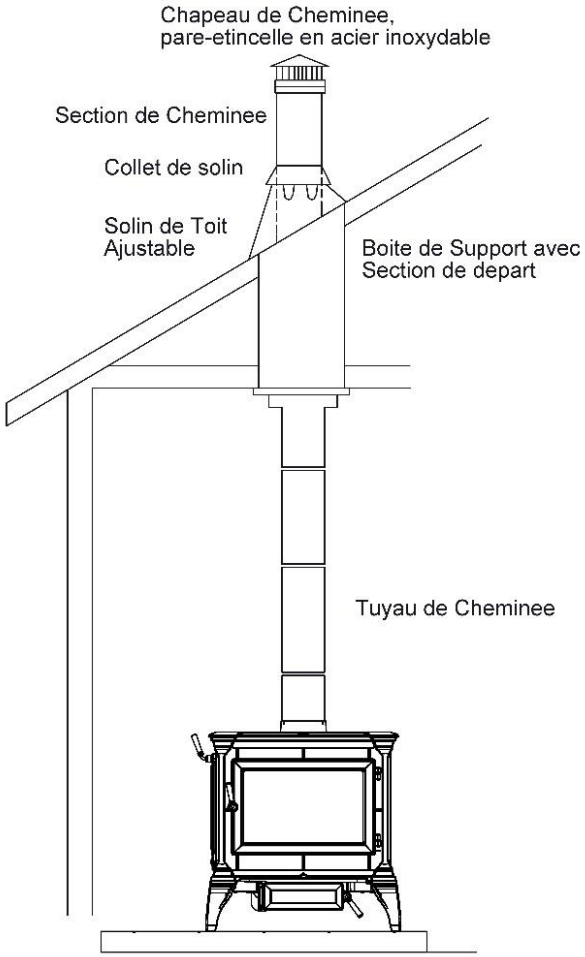
  8DP-MH 8" (20,3 cm) Diamètre S/N 9296N

  Chaque kit inclut:

  Chapeau, pare-étincelle en acier inoxydable, collet de solin, solin d'évacuation ajustable – 0/12 – 6/12, deux longueurs de cheminée de 24" (61 cm) Dura/Plus*, et une boîte de support de 24" (61 cm) incluant une section de départ et un collet de finition.

  * (L'équipement UL ou ULC approuvé est adéquate)

- **ENLEVEZ LA CHEMINÉE LORS DU TRANSPORT DE VOTRE MAISON MOBILE.**
- **AVERTISSEMENT: N'INSTALLEZ PAS VOTRE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER**
- **ATTENTION: MAINTENEZ L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DES MURS, DU PLANCHER, DU PLAFOND ET DU TOIT DE LA MAISON MOBILE, PENDANT L'INSTALLATION DE VOTRE POÊLE**



Installation typique maison mobile.
La cheminee est supprtee par le plafond

Figure 13

Utilisation

Une fois que votre Heritage est en place, assemblé et branché, vous être prêt à allumer un feu. Hearthstone teste chaque poêle avant la livraison, facilitant ainsi l'allumage de votre premier feu.

- **AVERTISSEMENT: TRÈS CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT. GARDEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES LOIN DU POÊLE. LES CONTACTS PEUVENT CAUSER DES BRÛLURES SUR LA PEAU.**

Lire entièrement ce chapître avant d'allumer votre premier feu. Il explique les contrôles et les caractéristiques de votre poêle à bois, comment choisir le bois et comment roder votre poêle et l'utiliser quotidiennement.

Contrôles et Caractéristiques

Avant d'allumer aucun feu, familiarisez-vous avec l'emplacement et avec le fonctionnement des contrôles et des caractéristiques de votre poêle, et apprenez-vous comment les utiliser. Pour votre propre sécurité, ne modifiez ces caractéristiques en aucune façon.

POIGNÉE DE PORTE FRONTALE: Le porte frontale vous permet à charger votre poêle avec du bois; une poignée fixe vous permet de faire fonctionner la porte frontale. Pour ouvrir la porte, levez la poignée et tirez la porte. Pour verrouiller la porte, poussez la porte jusqu'à ce qu'elle se ferme serrement et retournez la poignée à la position initiale. Tirez la poignée de la porte pour assurer qu'elle soit correctement fermée.

POIGNÉE DE PORTE LATÉRALE: La porte latérale vous permet de charger votre poêle du bois ; une poignée fixe vous permet de faire fonctionner la porte latérale. Pour ouvrir la porte, tournez la poignée jusqu'à l'arrêt et tirez la porte. Pour verrouiller la porte, poussez la porte jusqu'à ce qu'elle se ferme serrement et puis tournez la poignée à la position initiale jusqu'à l'arrêt. Tirez la porte pour assurer qu'elle soit correctement fermée.

POIGNÉE DE CENDRIER FACULTATIF: La porte du cendrier est réversible. Quand fermée, la poignée sera où à la position de 4 heures quand au droit où à la position de 8 heures quand à la gauche. Pour ouvrir la porte du cendrier, tournez la poignée vers le bas jusqu'à une position verticale.

CONTRÔLE D'AIR PRIMAIRE: La poignée se trouve au côté gauche de la face inférieure de la poêle, juste sous le rebord de la cendre. Le contrôle d'air primaire vous permet de réguler la quantité d'air qui entre dans la chaufferie. En générale, le plus d'air permis dans la chaufferie, le plus chaud et vite le taux de brûlure ; inversement, moins d'air crée une brûlure plus lente. Pour ouvrir complètement l'entrée d'air primaire, tournez la poignée complètement à la gauche; tournez la poignée complètement au droit pour le fermer.

CENDRIER FACULTATIF: Voyez les instructions d'installation jointes avec le kit du cendrier s'il est nécessaire à l'installer. Le cendrier ramasse les cendres brûlées du feu et vous permet d'enlever commodément les cendres de votre poêle de bois. Le cendrier et la porte d'accès du cendrier se trouvent au-dessous du rebord de la cendre. Pour faire fonctionner la grille des cendres, ouvrez la porte du cendrier et suffit tirez la poignée pour ouvrir la grille des cendres et pousser la poignée vers la poêle pour fermer la grille des cendres. Lorsque la porte du cendrier est fermée, elle fermera automatiquement la grille des cendres. (Reportez-vous à la figure ci-dessous pour voir la fixation de la poignée du contrôle de la grille des cendres au coulisseau du contrôle.) Le poêle de bois devrait être effacée de cendres périodiquement. Pour ce faire, coulissez la grille des cendres vers la porte frontale. Cette action-ci cause les cendres à passer au tamis à travers de la grille dans le cendrier. Puis retournez la grille à la position fermée.

Le cendrier est utile à enlever et il a une poignée pour l'enlèvement commode des cendres. Avant d'enlever le cendrier, poussez-le (dur !) vers la poêle. Cette action pousse les cendres encore plus loin dans le cendrier. Pour fermer la porte du cendrier, poussez-le fermé et tournez la poignée de la position verticale jusqu'à la position précédente. Notez : La grille des cendres peut être ouverte seulement quand la porte du cendrier soit entrouverte ou ouverte.

Ne faites pas fonctionner la poêle sauf que si le CENDRIER soit inséré dans la poêle et que si la porte du cendrier soit fermée. Sinon il est possible à surchauffer et à endommager la poêle.

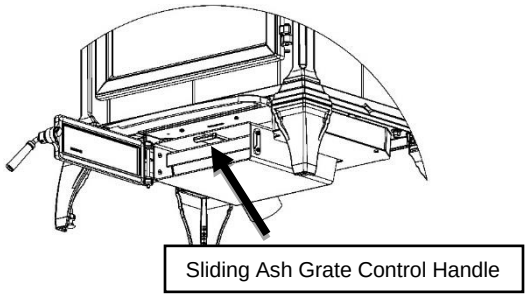


Figure 2 – Fonctionnement de la Grille des Cendres

Choisir le bois de chauffage

Votre poêle à bois Heritage 8022 doit brûler seulement du bois de chauffage naturel – ou bois cordé. Ce poêle ne peut brûler aucun autre produit de combustion.

- **ATTENTION: N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT CHIMIQUE OU LIQUIDE INFLAMMABLE POUR PARTIR LE FEU. N'UTILISEZ PAS DE CHARBON DE BOIS, DE GRANULES DE BOIS, DE CHARBON, DE BÛCHE ARTIFICIELLE OU TOUTE AUTRE MATIÈRE COMME L'ESSENCE. ILS NE SONT PAS SÛRS. NE BRÛLEZ PAS DE DÉCHÊTS OU DES LIQUIDES INFLAMMABLES.**

La qualité de votre bois de chauffage affecte directement le dégagement de chaleur, la durée de combustion et la performance de votre poêle. Le bois mou brûle généralement plus chaudement et plus rapidement alors que le bois dur brûle plus longuement et produit plus de braises. La densité et l'humidité du bois sont deux facteurs importants à considérer lors de l'achat du bois de chauffage.

Le tableau ci-joint contient une liste de quelques essences de bois et un classement relatif par BTU (Unité Thermique Britannique). Plus le bois contient de BTUs, plus il brûle longtemps et plus il est idéal pour un poêle à bois.

Niveau De Chaleur Du Bois: Classé par Le Contenu De BTU

Nom Commun	Lb/ corde	MBTU/ corde
Haut		
Osage Orange (Hedge)	4,728	32,9
Hickory, Shagbark	4,327	27,7
Hop Hornbeam (Ironwood)	4,267	27,3
Hêtre Bleu (Ironwood)	3,890	26,8
Bouleau Noir	3,890	26,8
Locust, Black	3,890	26,8
Hickory, Bitternut	3,832	26,7
Locust, Honey	3,832	26,7
Pommier	4,100	26,5
Mûrier	3,712	25,8
Chêne Blanc	4,012	25,7
Moyen Haut		
Hêtre Européen	3,757	24
Érable à Sucre	3,757	24
Chêne Rouge	3,757	24
Frêne Blanc	3,689	23,6
Bouleau Jaune	3,689	23,6
Moyen		
Juniper, Rocky Mtn	3,150	21,8
Orme Rouge	3,112	21,6
Caféier, Kentucky	3,112	21,6
Hackberry	3,247	20,8
Tamarack	3,247	20,8
Bouleau Gris	3,179	20,3
Bouleau Blanc (Papier)	3,179	20,3
Noyer Noir	3,192	20,2
Cerisier	3,120	20
Frêne Vert	2,880	19,9
Cerisier Noir	2,880	19,9
Orme Américain	3,052	19,5
Orme Blanc	3,052	19,5
Sycomore	2,808	19,5
Orme Noir	2,992	19,1
Érable Rouge	2,924	18,7
Sapin Douglas	2,900	18,1
Moyen Bas		
Boxelder	2,797	17,9
Alder, Red	2,710	17,2
Pin Jack	2,669	17,1
Pin Norvégien (Pin Rouge)	2,669	17,1
Pin, Pitch	2,669	17,1
Catalpa	2,360	16,4
Hemlock	2,482	15,9
Épicéa (Pruche) Noir	2,482	15,9
Pin Ponderosa	2,380	15,2
Bas		
Aspen, American	2,290	14,7
Noyer Blanc	2,100	14,5
Épicéa (Pruche)	2,100	14,5
Saule	2,100	14,5
Sapin Baumier	2,236	14,3
Pin Blanc (Est, Ouest)	2,236	14,3
Sapin Blanc	2,104	14,1
Basswood (Linden)	2,108	13,8
Buckeye, Ohio	1,984	13,8
Cotonnier	2,108	13,5
Cèdre Blanc	1,913	12,2

L'humidité contenue dans le bois joue un rôle primordial dans la performance de votre poêle. Le bois fraîchement coupé (bois vert) contient un taux d'humidité élevé. Comme on peut s'y attendre, le bois vert brûle difficilement et doit être séché avant d'être utilisé comme bois de chauffage. Pour qu'il soit bien séché, il faut le fendre et le corder au grand air pendant au moins un an. Le bois vert peut

produire moins de 2000 BTU par livre, alors que le bois sec peut produire jusqu'à 7000P BTU par livre.

Placez le bois sur des palettes ou des blocs afin de le garder éloigné du sol. Recouvrez le dessus d'une bâche. Les bâches recouvrant les côtés retiennent l'humidité et empêchent le bois de sécher. Comme le disait un vieux Vermontois: "L'espace entre les bûches doit être assez large pour une souris mais trop étroit pour le chat qui la chasse.."

- **ATTENTION: NE RANGEZ PAS DE BOIS DE CHAUFFAGE EN-DEDANS DES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS POUR LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.**

Construire Un Feu

Une fois que vous avez compris le fonctionnement de votre poêle et choisi le bois de chauffage approprié, vous pouvez partir un feu.

- **AVERTISSEMENT: NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE, D'HUILE À LAMPE, DE KÉROSÈNE, DE LIQUIDE D'ALLUMAGE DE CHARBON, OU TOUT AUTRE LIQUIDE SEMBLABLE POUR PARTIR OU RÉACTIVER UN FEU DANS CE POÊLE. CONSERVEZ TOUS CES LIQUIDES BIEN LOIN DU POÊLE PENDANT QU'IL FONCTIONNE.**

Rodage de votre poêle à bois

Il est impératif de faire un rodage graduellement. La fonte demande un rodage. Surchauffer votre poêle peut causer des bris à la fonte ou endommager d'autres parties du poêle. Extirpez tranquillement l'humidité de la pierre à savon afin de minimiser le "choc" lorsque la pierre sera exposée à de hautes températures. Également, le ciment à fournaise doit sécher doucement afin d'assurer l'étanchéité et l'adhérence.

Le plancher de la chambre de combustion, en pierre à savon, sert à prévenir le stress thermal et doit demeurer en place tout le temps.

Quand vous allumez vos premiers feux, c'est normal que le poêle à bois dégage de la fumée et des vapeurs. Cela est dû au traitement de la peinture et aux huiles utilisées lors de la fabrication du poêle. Si nécessaire, ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce. La fumée et les vapeurs diminueront normalement après 10 à 20 minutes d'utilisation. L'odeur et la fumée devrait diminuer avec chaque feu et disparaître à la fin du rodage.

Les premiers feux de la saison peuvent provoquer d'autres odeurs venant des impuretés qui existent dans l'environnement immédiat du poêle. Certaines impuretés peuvent venir de produits nettoyants, solvants à peinture, cigarettes, suie de chandelles odorantes, poils d'animaux, poussières, adhésifs, tapis et tissus neufs. Atténuez ces odeurs en ouvrant quelques fenêtres ou en créant une circulation d'air autour de votre poêle. Si les odeurs persistent, contactez votre vendeur ou un technicien spécialisé.

Si vous suivez les procédures d'utilisation de ce manuel, l'acier, la fonte, la pierre et les composantes réfractaires fonctionneront sans problème pendant de nombreuses années. Avec l'usage, la couleur de la pierre à savon va changer un peu et quelques petites fractures peuvent apparaître à la surface. Ces changements n'affecteront pas le fonctionnement du poêle. Si une pierre se casse, elle doit être remplacée.

Évitez les actions suivantes qui peuvent briser la vitre, les panneaux de réfraction, les pièces en acier ou en fonte:

- Ne jetez pas de bois dans le poêle.
- N'utilisez pas la porte comme un levier pour forcer l'entrée du bois dans le poêle.
- Ne chargez pas de bois glacé dans un poêle brûlant- le choc thermal peut causer des dommages.
- N'utilisez pas de porte-bûche pour soulever les bûches. Brûlez le feu directement sur la couche de pierre à savon ou en fonte de la chambre de combustion.

Construire Un Feu De Rodage

1. Ouvrez la porte du poêle. Déposez cinq ou six feuilles de papier journal doubles froissées au centre de la chambre de combustion. Disposez une dizaine de pièces de bois d'allumage de ½" (1,3 cm) de diamètre par 10" à 18" (25,4 cm à 45,7 cm) sur le papier journal.

2. Ouvrez complètement la commande de l'air primaire en tirant la manette vers la gauche.

3. Allumez le papier sous le bois d'allumage. Laissez la porte entrouverte jusqu'à ce que le bois d'allumage commence à brûler et que le tirage commence à monter.

4. Refermez la porte pour laisser le feu croître. Gardez la porte fermée et le cendrier inséré bien en place pendant que le poêle fonctionne.

5. SURVEILLEZ LE POÊLE ATTENTIVEMENT pour maintenir un feu lent. Votre premier feu de rodage doit chauffer le poêle **sans que la surface de celui-ci ne soit brûlante au**

toucher. Ajoutez quelques petites bûches de bois au feu pour qu'il atteigne une température de rodage appropriée et sécuritaire.

6. Quand le poêle est chaud **mais pas brûlant au toucher**, fermez le contrôle de l'air primaire pour laisser le feu s'éteindre complètement.

7. Laissez le poêle revenir à la température ambiante de la pièce.

Votre premier feu à chaque saison doit être effectué et traité comme il est décrit ci-dessus. Votre patience sera récompensée par un poêle qui fonctionnera adéquatement pendant de nombreuses années.

- **NOTE:** Parce que les températures des émissions de gaz ont été faibles pendant le premier feu de rodage, de la créosote pourrait s'être formée rapidement. Votre vitre peut aussi être salie. Un bon feu va nettoyer cela.

Utilisation normale

Avant de charger le poêle, assurez-vous que la grille des cendres, les composantes de pierre à savon et le cendrier sont bien en place. Assurez-vous que la porte des cendres est fermée pour prévenir une surchauffe.

Construire un feu pour utilisation quotidienne

Ouvrez la porte frontale du poêle et placez cinq ou six feuilles de papier journal doubles froissées au centre de la chambre de combustion. Disposez environ dix pièces de bois d'allumage de ½" (1,3 cm) de diamètre et 10" à 18" (2,54 cm à 4,57 cm) sur le papier journal.

1. Ouvrez complètement la commande de l'air primaire en tirant complètement la manette vers la gauche.

2. Allumez le papier sous le bois d'allumage. Laissez la porte entrouverte jusqu'à ce que le bois d'allumage commence à brûler et que le tirage commence à monter.

3. Fermez la porte pour laisser le feu croître.

4. Une fois que le feu est bien parti, ouvrez la porte frontale et ajoutez des bûches, petites au début, pour aider le feu à bien prendre. Assurez-vous que les bûches sont éloignées de la vitre, de façon à ce que le système de nettoyage de la vitre fonctionne bien. Laissez la porte et le cendrier bien fermés pendant le fonctionnement.

5. Quand le feu est bien parti, utilisez le contrôle d'air primaire pour régulariser le niveau du feu. Poussez la manette vers la gauche pour ouvrir le CONTRÔLE D'AIR PRIMAIRE, afin d'obtenir un haut niveau de combustion et poussez-la vers la droite pour un bas niveau de combustion. Le contrôle de l'air ne ferme pas complètement.

- Note: Quand vous ouvrez la porte frontale pour recharger ou replacer les bûches, il est conseillé d'entrouvrir la porte et d'attendre quelques secondes avant de l'ouvrir complètement. Ainsi, vous permettez à la fumée de s'évacuer avant l'ouverture complète de la porte. De plus, recharger le poêle en déposant les bûches sur un lit bien rouge de braises réduit les émissions polluantes et amène le nouveau combustible plus rapidement à des températures élevées.

Niveau de combustion

COMBUSTION HAUTE: Ouvrez complètement le contrôle d'air primaire en déplaçant la manette complètement vers la gauche. Remplissez totalement de bois la boîte de combustion sur un lit de braises chaudes ou sur un feu très enflammé. Haut température pierre centrale ne doit pas dépasser 600°F (316ºC). Pour minimiser l'accumulation de créosote, faites fonctionner le poêle à haut niveau une ou deux fois par jour pendant 35 à 45 minutes pour obtenir une chaleur intense dans les tuyaux et la cheminée.

COMBUSTION MOYENNE HAUTE: Température entre 450°F (232ºC) et 500°F (260ºC). Avec le contrôle d'air primaire complètement ouvert, poussez la manette d'environ un peu a la droite.

COMBUSTION MOYENNE BASSE: Avec la commande de l'air primaire en position fermée, déplacer la poignée à mi-chemin entre les paramètres de moyenne et basse. Un taux de combustion moyen-bas devrait être le cadre typique et est préférable si le poêle doit être laissé sans surveillance.

COMBUSTION BASSE: Poussez le contrôle d'air primaire complètement vers la droite. Cela réduit la prise d'air au minimum de son ouverture. Une combustion basse prolongée est à déconseiller sur une longue période car elle favorise la formation de créosote. Le système d'évacuation doit être vérifié souvent si des combustions basses sont fréquentes.

- **Note :** Si équipé avec ventilateur, les paramètres suivants sont recommandés:

Combustion Basse et moyenne-basse: Exécutez la circulation d'air ventilateur à basse température pendant déplacent plus lentement, mais plus chaud. Tournez le bouton 'ON', puis continuer à tourner le bouton de réglage dans le sens horaire jusqu'à ce que le ventilateur fonctionne à faible vitesse.

Combustion Moyen élevé et Élevé: Exécuter le ventilateur à puissance maximale pendant une circulation maximale. La vitesse du ventilateur est à son réglage le plus élevé lorsque le bouton de commande est d'abord tourné vers la position "ON". Continuez à tourner le bouton de réglage dans le sens horaire pour réduire la vitesse du ventilateur, si désiré. Nous vous conseillons d'attendre au moins 30 minutes pour le poêle pour se réchauffer avant de lancer le ventilateur.

Précaution contre les surchauffes

Une surchauffe signifie que le poêle fonctionne à des températures supérieures à celles qui sont recommandées dans la section *NIVEAU DE COMBUSTION*. Il faut les éviter parce qu'elles peuvent endommager votre poêle. Les symptômes d'une surchauffe peuvent être constatés, même pendant de courtes périodes, par de l'émail écaillé, des pièces tordues, des rugissements à l'intérieur du poêle et du conduit de raccordement à la cheminée, ainsi qu'une décoloration de la buse de la cheminée. Un poêle correctement installé utilisant le combustible approprié et suivant les procédures de fonctionnement comme décrites dans ce manuel ne devrait pas surchauffer.

Les surchauffes peuvent être causées par un tirage extrême de la cheminée, par un combustible inapproprié ou une utilisation erronée. Pour corriger la situation, suivez les consignes suivantes:

- **TIRAGE EXCESSIF:** Contactez votre vendeur local pour une explication sur le tirage d'air. Tout tirage excédant 0,1 CE (0,254 cm) nécessite un régulateur (clé) de tirage dans la cheminée. Certaines installations ont besoin de plus d'un régulateur.
- **COMBUSTIBLE INAPPROPRIÉ:** Ne brûlez pas de charbon, de bois séché au four, de bûches cirées ou tout matériau différent du bois naturel cordé.
- **ERREUR DE L'UTILISATEUR:** Assurez-vous que tous les cordons d'étanchéité (gaskets) sont en bon état. Remplacez ceux qui sont défectueux. N'allumez pas le poêle avec la porte frontale, latérale, ou cendrier ouverte ou partiellement ouverte.

Si vous soupçonnez que votre poêle surchauffe, suspendez l'usage et contactez votre vendeur immédiatement. **Les dommages causés par une surchauffe ne sont pas couverts par votre garantie.** Les résultats d'une surchauffe peuvent être: des pièces internes tordues ou brûlées, des pierres fissurées, des panneaux de vermiculite craqués, des pièces externes décolorées ou écaillées et du fini endommagé.

NOTE: TOUT SYMPTÔME DE SURCHAUFFE ANNULERA VOTRE GARANTIE!

Enlèvement et évacuation des cendres

Enlevez les cendres seulement quand le poêle est froid. Utilisez des gants protecteurs contre le feu si le cendrier est chaud. Agissez avec beaucoup de précaution quand vous manipulez, déplacez ou évacuez les cendres.

Des cendres peuvent être enlevées du cendrier en utilisant une pelle à cendres et placées dans un récipient approprié.

Le cendrier facultatif et la porte d'accès du cendrier se trouvent au-dessous du rebord de la cendre. Le cendrier ramasse les cendres d'une chaufferie et vous permet d'enlever commodément des cendres de votre poêle. Enlevez-les du cendrier souvent, et ne laissez-les pas à s'accumuler jusqu'à une hauteur de plus de 3 pouces. Il est particulièrement important à empêcher que les cendres ne s'accumulent pas autours du « niche du chien », ou l'entrée d'air primaire et inférieure. Pour enlever les cendres du cendrier, glissez la grille des cendres vers la porte frontale (voyez la page 18), ce qui fait tamiser les cendres à travers la grille et dans le cendrier, et puis retournez la grille à la position fermée. Le cendrier est facile à enlever et a une poignée pour l'enlèvement des cendres convenant. L'arrière de l'assemblage du cendrier a une inclinaison. Avant d'enlever le cendrier, poussez-le (dur!) vers la poêle pour forcer le cendrier en haut de l'inclinaison, ce qui pousse les cendres encore plus loin dans le cendrier.

Videz les cendres dans un contenant en **métal** ayant un couvercle bien serré. Ne placez aucun autre objet ou déchet dans le contenant métallique. Ne versez pas d'eau dans le contenant. Replacez le couvercle et laissez refroidir les cendres. Ne placez jamais le contenant sur une surface combustible ou en vinyle, quand le contenant est **chaud!**

Pendant que vous disposez des cendres, placez le contenant sur un plancher non combustible ou sur la terre, bien loin de tout matériau combustible, de carburants liquides ou de véhicules. Gardez les cendres dans le contenant jusqu'à que toutes les braises soient complètement refroidies.

Si les cendres sont enterrées ou dispersées autrement, elles devraient demeurer dans le contenant jusqu'à leur refroidissement complet.

NE JAMAIS placer les cendres dans un contenant de bois ou de plastique, ni dans un sac de papier ou de plastique, peu importe depuis combien de temps le feu est éteint. Des braises au milieu des cendres peuvent encore exister et rester chaudes pendant quelques jours une fois sorties du foyer.

Entretien

Surveillance Des Températures

Surveillez les températures du poêle en plaçant un thermomètre de poêle, (disponible chez votre détaillant), au centre sur le dessus de votre poêle. Le thermomètre peut indiquer une température jusqu'à 600°F (316°C) en combustion élevée et de 300°F (149°C) à 400°F (204°C) en basse combustion.

Ne surchauffez pas votre poêle. Référez à la section précédente).

Formation et enlèvement de créosote

Brûler le bois lentement, à basse température génère du goudron et d'autres vapeurs organiques, lesquelles combinées à l'humidité, produisent de la créosote. Ces vapeurs de créosote se condensent dans des cheminées relativement froides lors d'une combustion lente. Il en résulte une accumulation de créosote sur les parois de la cheminée. Quand le poêle est allumé, cette créosote produit un feu extrêmement chaud qui peut endommager la cheminée et même incendier la maison.

Prévention de formation de créosote

1. Maintenez le contrôle d'air primaire totalement ouvert pendant 30 minutes par jour, pour brûler les dépôts de créosote dans le poêle et le système d'évacuation.
2. Après avoir rechargé le poêle de bois, brûlez-le avec le contrôle d'air primaire totalement ouvert pendant encore 20 à 30 minutes. Cette procédure engagera un système de combustion secondaire qui diminuera la formation de créosote dans la cheminée.

Les tuyaux de raccordement et la cheminée devraient être inspectés au moins une fois par mois durant la saison de chauffage pour vérifier s'il y a formation de créosote. S'il y a plus que 1/4" (6 mm) d'accumulation de créosote, enlevez-la pour diminuer les risques de feu de cheminée.

Une vitre de poêle toujours sale signifie que la température de combustion est trop faible, ce qui entraîne un risque élevé de formation de créosote.

Le système d'évacuation doit être inspecté au raccordement du poêle *et* au somment de la cheminée. Les surfaces froides ont tendance à former des dépôts de créosote rapidement, alors il est important d'inspecter la cheminée à son sommet (où c'est plus frais) aussi bien que dans le bas, au raccordement du poêle.

L'accumulation de créosote devrait être enlevée avec une brosse de nettoyage spécifique pour le type de cheminée utilisée. Un nettoyeur professionnel certifié pour le nettoyage de cheminée, devrait être en mesure d'effectuer ce nettoyage. (Votre vendeur peut être un nettoyeur professionnel certifié).

Il est aussi recommandé qu'avant chaque saison d'utilisation, le système complet soit inspecté par un professionnel, nettoyé et réparé, le cas échéant.

Cordons d'étanchéité (Gaskets)

Les cordons d'étanchéité devraient être remplacés toutes les deux ou trois saisons, ou quand ils semblent détériorés ou relâchés. Si la porte frontale ou celle des cendres ne ferment pas parfaitement étanches, le remplacement du cordon permet de sceller la porte pour augmenter l'efficacité du poêle. Contactez votre vendeur pour un obtenir les cordons d'étanchéité appropriés pour votre poêle. (PN 90-58210)

La procédure de remplacement de cordons de la vitre est revue à la p. 25

Pour remplacer les cordons de porte, enlevez d'abord les vieux cordons avec un couteau ou un outil. Nettoyez les rainures avec une brosse métallique. Appliquez modérément du ciment à cordons sur les rainures et poussez le nouveau cordon dans la rainure sans l'étirer. La porte doit être fermée immédiatement pour faire une forte pression sur le cordon en place et assurer un scellant positif.

Nous exigeons l'usage des cordons suivants (in kit 90-58210):

PORTE FRONTALE: 78" (198 cm) de long, 3/8" (9.5 mm) de diamètre, Autocollant

VITRE: 72" (182 cm)de long, 1/4" (.64 cm) de diamètre, Basse densité.

PORTE LATERALE: 46" (117 cm) de long, 3/8" (9.5 mm) de diamètre, Basse densité.

PORTE DES CENDRES: 35" (89 cm) de long, 3/8" (9.5 mm) de diamètre, Basse densité.

Vitre

N'utilisez pas le poêle avec une vitre brisée. Évitez les coups ou les fermetures brutales de la porte.

- **Important:** Égratigner ou érafler la vitre affaiblira sa dureté. N'utilisez pas une lame de rasoir, laine d'acier ou tout autre produit abrasif pour nettoyer la vitre. Utilisez seulement un nettoyant en faible teneur alcaline.

La vitre de la porte du poêle est une céramique épaisse de 0,5 cm, de haute qualité, résistante aux chocs, fabriquée spécialement pour les poêles à bois. Ne remplacez la vitre par aucune autre vitre que celle en céramique fabriquée et conçue pour ce modèle de poêle à bois. Contactez votre revendeur local pour obtenir une trousse de verre de remplacement (PN 90-58215).

La procédure de remplacement de la vitre est la suivante:

1. Soulevez la porte vers le haut et retirez-la des charnières du poêle en laissant les boulons de pivotement sur la porte.
2. Couchez la porte, la partie de devant vers le bas, sur un établi ou une table.
3. Appliquez une huile pénétrante sur les vis des agrafes de la vitre. Laissez pénétrer et puis, enlevez les agrafes de la porte.
4. Enlevez prudemment la vitre endommagée de la porte et jetez-la.
5. Enlevez le papier collant du cordon. Appliquez le nouveau cordon comme illustré (fig. 17)
6. Placez la vitre entourée de son cordon sur la porte.
7. Réinstallez les agrafes de maintien de la vitre sur la porte.
8. Réinstaller la porte.

Nettoyage de Vitre

Si nécessaire, nettoyez la vitre avec un produit de nettoyage pour vitre de poêle, faible en alcaline, disponible chez votre vendeur de poêle local. Ne nettoyez jamais la vitre quand le poêle est en fonction ou que la vitre est chaude. Suivre les instructions fournies avec le nettoyant permettra d'enlever la plupart des particules déposées. Pour éliminer les particules difficiles, ouvrez la porte, soulevez-la vers le haut et retirez-la des charnières du poêle en laissant les boulons de pivotement sur la porte; (prenez soin de conserver les boulons de pivotement et les rondelles pour remettre la porte). Couchez la porte sur un établi ou une table. Appliquez le nettoyant à vitre et laissez-le agir quelques minutes. Placer la porte à l'horizontale permet au produit de pénétrer ce qui est plus efficace que de frotter la vitre. Épongez et essuyez le nettoyant avec un linge doux.

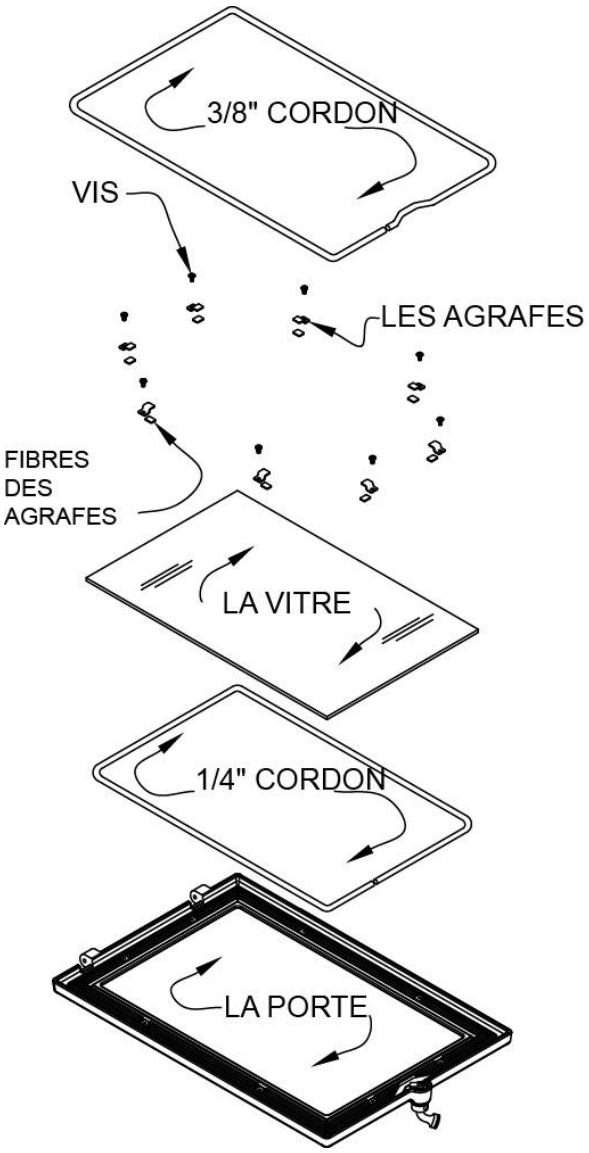


Figure 13

Pierre

Un nettoyage occasionnel est tout ce qui serait nécessaire pour maintenir la beauté naturelle du fini poli de la pierre à savon. Nettoyez la pierre à savon avec de l'eau, n'importe quel nettoyant non abrasif et un linge doux. Enlevez la poussière de la pierre avec un linge propre. N'utilisez pas de produits chimiques pour laver la pierre; n'utilisez pas de cires ou tout autre agents polisseurs sur la pierre.

Il faut prendre soin de ne pas égratigner ou écailler la pierre. Ne placez aucun objet qui peut égratigner ou écailler la pierre (ou le fini en émail) sur le dessus

Avec le temps, la pierre à savon peut se colorer de teintes légèrement brune, rouge et jaune. C'est une réaction naturelle de la pierre à savon. Des lignes ou de petits fendillements peuvent aussi apparaître. Cela n'affectera pas la pierre. Ne pas la remplacer.

Fonte

Les parties extérieures en fonte sont peintes en noir, avec de la peinture pour poêle, haute température, ou vitrifiées avec un fini émaillé de différentes couleurs.

Utilisez de la peinture noire haute température (satin noir par *Stovebright*®) pour d'éventuelles retouches afin de maintenir votre poêle dans son apparence originale. Utilisez une éponge humide pour nettoyer la fonte. Séchez la fonte totalement pour éviter la rouille.

La fonte émaillée peut être facilement nettoyée avec un nettoyeur à vitres standard. Avec le temps et l'usure, un très léger fendillement peut apparaître sous la surface vitrifiée. Ce fendillement est un processus normal et prévisible; il ne représente un défaut en aucun cas.

Résolution de problèmes

Pratiquement, tous les utilisateurs de poêle à bois font l'expérience des mêmes problèmes à un moment ou à un autre. La plupart de ces problèmes peuvent être corrigés et ne requièrent parfois qu'un léger ajustement, soit au niveau du poêle, de son installation ou de son utilisation technique. Il peut arriver que les conditions météorologiques difficiles affectent la performance du poêle. Ces problèmes sont temporaires et se résolvent d'eux-mêmes quand les conditions météorologiques s'améliorent.

Si vous avez des doutes sur la production de chaleur de votre poêle, la meilleure façon de régler le problème est de surveiller la température du tuyau de raccordement mural simple. Elle doit être au moins de 400ºF (200º C). Une température variant entre 350ºF (175ºC) et 600ºF (315ºC) au centre, sur le dessus du poêle, confirmera que la chaleur fournie par votre Mansfield est suffisante. Gardez en mémoire que votre maison elle-même régularisera ses températures ambiantes. Même si les murs, les planchers et les plafonds sont bien isolés, le nombre et la grandeur des fenêtres, l'étanchéité des portes extérieures et le genre de construction de la maison, (toit cathédrale ou autres espaces emmagasinant la chaleur) sont tous des facteurs qui influencent la température de la pièce.

L'efficacité de votre poêle dépend aussi de son installation. Une cause fréquente de faible performance est une cheminée surdimensionnée qui entraîne une diminution du tirage et empêche la fumée de monter dans la cheminée. De plus, les cheminées surdimensionnées ont plus de difficulté à chauffer, particulièrement quand elles sont utilisées avec un poêle de haute performance. Une faible température dans la cheminée limite son tirage (et encourage l'accumulation de créosote). La faiblesse d'un tirage aura pour conséquence un feu moribond et de la fumée répandue dans pièce.

Si votre cheminée est de la grandeur appropriée mais que le tirage n'est pas suffisant, il se peut que votre cheminée soit trop froide. Encore une fois, une cheminée chaude favorise un tirage plus fort.

Autres conseils concernant le tirage:

UNE **"MAISON ÉTANCHE":** Si votre maison est super isolée, ou spécialement très étanche, l'approvisionnement en air dans la maison peut être insuffisant. Ce phénomène de manque d'air peut être accentué si des sorties d'air extérieur comme ceux de la sécheuse, du ventilateur de salle de bain ou de la hotte de la cuisinière sont en activité dans la maison.

Installer un adaptateur d'approvisionnement d'air au conduit devrait corriger le problème.

GRANDS ARBRES OU GRANDS BÂTIMENTS:

Ces obstructions, quand elles sont à proximité du sommet de la cheminée, peuvent créer des pressions d'air chroniques ou occasionnelles. Quand vous choisissez l'endroit pour la cheminée, prenez ces obstacles en considération afin de choisir le meilleur emplacement.

VITESSE DU VENT:

Généralement, plus le vent est fort et régulier, meilleur est le tirage. Cependant des conditions venteuses irrégulières peuvent causer des pressions d'air imprévues.

PRESSION ATMOSPHÉRIQUE:

Le tirage d'une cheminée est habituellement faible durant les journées humides et étouffantes. C'est un phénomène lié à la météo qui est généralement corrigé par lui-même dès que le temps change.

VIVACITÉ DU FEU:

Plus le feu est chaud dans votre poêle, plus la cheminée est chaude et conséquemment, meilleur sera le feu.

RUPTURE DANS LE SYSTÈME D'ÉVACUATION:

Une trappe mal scellée dans le bas de la cheminée, des cordons de cheminées relâchés, une mauvaise connexion entre les coupe-feux et la cheminée, ou une cheminée qui fuit sont autant de facteurs qui peuvent créer un tirage inadéquat.

FACTEURS SAISONNIERS:

Le début de l'automne et la fin du printemps sont souvent des périodes où il est plus difficile d'établir un bon tirage. Plus l'air extérieur est froid (comparé à la température intérieure de la maison), plus le tirage est fort.

Utilisation de votre poêle

Il y a des jours où le tirage est difficile à établir. Comme c'est précisé auparavant, les facteurs saisonniers ou une cheminée froide peuvent en être la cause. Essayez de partir le feu en utilisant du petit bois d'allumage bien sec et du papier journal non glacé pour obtenir un feu chaud et vif. Alimentez souvent le feu avec du petit bois sec jusqu'à ce que la cheminée soit bien chaude et le tirage bien établi.

Guide De Résolution De Problèmes

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
LE POÊLE ÉMET DE LA FUMÉE	Manipulation inappropriée du poêle	Ouvrez complètement le contrôle d'air primaire pendant une minute avant d'ouvrir la porte
	Cheminée froide	Préchauffez la cheminée avant le premier allumage
	Cheminée obstruée	Inspectez la cheminée et le tuyau pour vérifier s'il y a obstruction ou accumulation de créosote
	Cheminée trop large	Réinstallez la cheminée avec un diamètre approprié
	Cheminée trop étroite	Installez un conduit de tirage ou remplacez la cheminée
	Cheminée trop courte	Rallongez la cheminée
	Infiltrations d'air dans la cheminée	Scellez les raccordements entre les tronçons de cheminée et les ouvertures et fermez les trappes
	Plus d'un appareil raccordé à la cheminée	Déconnectez tous les autres appareils et scellez les ouvertures
COUPS D'AIR OU EXPLOSIONS DE GAZ	Technique d'utilisation	Ouvrez totalement le contrôle d'air primaire du poêle pendant une minute avant d'ouvrir la porte et maintenez-le complètement ouvert pendant quelques minutes après chaque rechargement de combustible.
	Niveau de combustion extrêmement faible	Utilisez votre poêle à un niveau de combustion plus élevé.
	Pression négative	Installez un chapeau de cheminée.
	Accumulation excessive de cendres	Videz le cendrier plus fréquemment.
COMBUSTION IRRÉGULIÈRE OU FAIBLE	Porte mal scellée ou ouverte	Fermez la porte correctement ou remplacez les cordons de scellage
	Tirage excessif	Vérifiez l'installation. Opérez à un NIVEAU FAIBLE de combustion. Installez un régulateur (clé) de tirage
	Ciment de scellage détérioré	Scellez de nouveau le poêle avec du ciment réfractaire
	Cheminée excessivement longue	Réinstallez la cheminée ou installez un régulateur (clé) de tirage
	Cheminée surdimensionnée	Réinstallez la cheminée avec un diamètre approprié
	Vents forts ou Sommet élevé	Installez un chapeau de cheminée
	Tirage excessif	Un tirage excédant 2,5 mm ce peut être corrigé avec un régulateur (clé) de tirage
CHALEUR INSUFFISANTE	Bois vert ou de mauvaise qualité	Utilisez seulement du bois séché à l'air, de préférence séché depuis au moins un an
	Niveau faible de combustion	Faites fonctionner votre cheminée avec un niveau de combustion plus élevé
	Cheminée avec isolant	Remplacez-la par une cheminée préfabriquée isolée ou une cheminée de maçonnerie de dimensions appropriées
	Cheminée extérieure froide	Mettre une gaine ou "isolez" la cheminée.
	Tuyaux ou cheminée qui fuient	Inspectez l'installation
	Trop de chaleur perdue	Calfeutrez les fenêtres et scellez les ouvertures
BULLES SUR LA FONTE ÉMAILLÉE	Manipulation inappropriée du poêle	Évitez de surchauffer votre poêle. Surveillez la température. Employez un bois sec
	Tirage excessif	Inspectez le TIRAGE. Une clé de tirage peut être nécessaire. Opérez le poêle à BAS NIVEAU

Pièces de remplacement et accessoires optionnels

PART #	DESCRIPTION
	CASTINGS
2010-211	BOTTOM: MATTE,HER2
2010-221	GRATE: ASH,BLANK PLATE,HER2
2010-231	LEG: SIDE,MATTE,HER 2
2010-233	FRAME: DOOR,SIDE,HER2
2010-235	COVER: DOOR,SIDE,HER2
2010-237	DOOR: SIDE,MATTE,HER2
2010-239	RETAINER: SIDE DOOR STONE,HER2
2010-247	PLENUM: PRIMARY AIR,HER2
2010-261	DOOR: MATTE, HER2
2010-263	FRAME: DOOR,FRONT,HER2
2010-271	TRIM: STONE SIDE,MATTE,HER2
2010-273	PLATE: SIDE IMPACT,HER2
2010-280	FRAME: FLUE,BACK,HER 1/CAS
2010-282	PLATE: FLUE, HER 1/MCR/CAS
2010-285	COLLAR: FLUE,MATTE,HER 1/TRI/MCR/CAS
2010-287	PLENUM: SEC AIR BOT,HER2
2010-289	PLENUM: SEC AIR TOP,HER2
2010-291	TOP: MATTE,HER2
2010-310	FOOT:MATTE,HER 1/CAS
2010-211	BOTTOM: MATTE,HER2
2010-221	GRATE: ASH,BLANK PLATE,HER2
2010-231	LEG: SIDE,MATTE,HER 2
	PIERRE
1-0000-101	STONE: REF,4-1/2"x9"x1-1/4",MAN 1/HE
1141-251	STONE: POL,2-3/4"x9-1/2",FT/FB,MAN/HER
1141-252	STONE: POL,3-3/4"x9-1/2",FB/FT,MAN/HE
1141-253	STONE: POL,2-19/32"x9-1/2",SLOT,FS,HE
1141-270	STONE: POL,9-3/4"x10"x11mm,SIDE,HER2
1141-272	STONE: POL,8.02x7.85,HER2
1141-276	STONE: POL,4.69x3.78,HER2
1141-278	STONE: POL,4.69x2.88,HER2
1141-280	STONE: POL,9.49x6.69,HER2
1201-25	STONE: POL,8"x9-1/2",4 BEVEL,RS/,HER/
1201-26	STONE: POL,8"x9-1/2",RC/RC/,MAN/HER/H

PART #	DESCRIPTION
	ACIER
5021-020	RETAINER: SLIDE,PRI AIR CONTROL,HER1/TRI
5021-025	SLIDE: PRIMARY AIR CONTROL,HER 1/TRI
5021-065	SUPPORT: BAFFLE,SS,HER 1
5021-070	BRUSH STOPPER:WD STVS,HER TYPE COLLAR
5022-010	COVER: NO ASHPAN VERS SHIELD,HER2
5022-014	BRACKET: BAFFLE,SS,HER2
5022-018	SLIDER STOP: SIDE DOOR,HER2
5022-020	HANDLE:PRI AIR CTRL,PWD COAT,HER2
5022-070	STRIKER:LATCH,HER2
5030-060	STRIKER:LATCH,CAS
5240-143	SPRING:TORSION,SIDE DOOR,HER2,(SPC73606)
5570-150	HEATSHIELD: TOP,SS,HOM/HER 1
5021-020	RETAINER: SLIDE,PRI AIR CONTROL,HER1/TRI
	MISC.
6400-40490	OWNER'S MANUAL
90-58210	COMPLETE GASKET KIT
90-58215	FRONT DOOR GLASS KIT
90-71100	WOODEN HANDLE ASSEMBLY
90-73220	DOOR LATCH ASSEMBLY
90-76220	CERAMIC BAFFLE KIT
	OPTIONAL ACCESSORIES
90-53220	OUTSIDE AIR KIT
90-57210	BLOWER KIT
90-68210	REAR HEAT SHIELD
90-70210	SIDE DOOR LOCKING KIT

Plaque de Sécurité

CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES DU CODE DU BÂTIMENT POUR LES RESTRICTIONS ET L'INSPECTION DE L'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION

Poêle à Bois Homologué
Pouvant aussi être installé dans une Maison Mobile selon (UM)84 HUD

c US Intertek

Testé par:
Intertek Testing
Services NA, inc.

Manufacturé par: hearthstone
317 Stafford Ave.
Morrisville VT 05661

NO SÉRIE:

MODÈLE:
HERITAGE 2 8022

Conforme à UL Std. 1482
Certifié selon ULC Std. S627

AVERTISSEMENTS

Ne pas utiliser de porte-bûches ou ne pas soulever le feu. Construire le feu de bois directement sur le poêle.

Ne pas surchauffer le poêle. Si le poêle ou le tuyau de raccordement de cheminée rougeoie, il y a surchauffe (Voir le Manuel d'instructions)

UTILISER SEULEMENT LES PORTES CLOSES

NE PAS OBSTRUER L'ESPACE SOUS LE POÊLE

COMBUSTIBLE: BÛCHES DE BOIS SEULEMENT

ATTENTION: LE POÊLE EST CHAUD QUAND IL FONCTIONNE. NE PAS NE PAS LUI TOUCHER. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS; TOUCHER AU POÊLE PEUT CAUSER DES BRÛLURES VOIR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LES INSTRUCTIONS

'PRÉVENTION DES INCENDIES'

Installer et utiliser seulement en accord avec les instructions d'installation du manufacturier et les codes locaux du bâtiment.

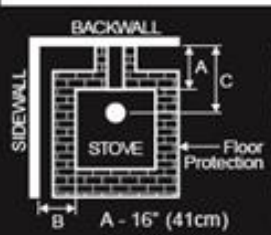
ATTENTION: Des méthodes spécifiques sont nécessaires pour faire passer la cheminée à travers un mur ou un toit. Référer aux codes locaux du bâtiment. Ne pas brancher cette unité à un conduit de cheminée desservant déjà un autre appareil.

NOTE: Remplacer la vitre seulement avec une vitre de CÉRAMIQUE de 5 mm IR ou une vitre NEOCERAM IR.

AVERTISSEMENT (MAISON MOBILE): Une prise d'air extérieur est nécessaire à la combustion et doit être effective sans restriction pendant que l'unité fonctionne.

Inspecter et nettoyer la Cheminée fréquemment selon certaines conditions d'utilisation. Le Créosote peut se former rapidement.

Dégagements Minimum au Matériaux Combustibles *



A - 16" (41cm)
B - 17" (43cm)
C - 17½" (45cm)

Quand le poêle est installé sur un plancher combustible, une protection de plancher non combustible doit être installée pour couvrir la surface sous le poêle. Elle doit dépasser d'au moins 16" (40,6 cm) le devant du poêle, de 8" (20,3 cm) chaque côté du chargement du bois et des ouvertures du cendrier amovible et déborder de 2" (5 cm) de chaque côté du tuyau de raccordement de la cheminée.

PIÈCES DE VENTILATION REQUISES: Diamètre de 6" (15,2 cm), tuyau simple, minimum 24 MSG, tuyau de raccord en acier noir pour cheminée homologuée préfabriquée de type HT ou pour cheminée de maçonnerie.

* Référer au Manuel d'installation pour des informations supplémentaires sur les dégagements, les instructions d'installation et d'utilisation.

COMPOSANTES OPTIONNELLES:

Prise d'air extérieur	Part #90-53220
Soufflerie	Part #90-57210
Pare-chaleur arrière	Part #90-68210
Barrure de porte latérale	Part #90-70210

AGENCE DE PROTECTION ENVIRONNEMENTALE DES ÉTATS-UNIS
Certifié le 1er juillet 1990 pour répondre aux normes d'émissions de particules

NE PAS ENLEVER OU NE PAS COUVRIR CETTE ÉTIQUETTE

FABRIQUÉ AUX ÉTATS-UNIS

ENREGISTREMENT DE GARANTIE

L'acheteur original peut compléter le formulaire de garantie sur notre site Internet www.hearthstonestoves.com/customer-resources/warranty-registration

Hearthstone Quality Home Heating Products, Inc.
Warranty Department
317 Stafford Avenue
Morrisville, VT 05661
inquiry@hearthstonestoves.com

- **NOTE: REMPLIR LE FORMULAIRE D'INSCRIPTION DE GARANTIE *N'EST PAS* UNE CONDITION DE COUVERTURE DE GARANTIE OU UN ENGAGEMENT DE HEARTHSTONE.**